English Français Deutsch Nederlands Italiano **ZONE 1**

Cochlear™ Baha® BP100

User Manual

Hear now. And always

Cochlear™

Welcome

Congratulations on your Cochlear™ Baha® BP100. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor.

Your Cochlear™ Baha® BP100 User Manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha BP100 sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most out of your Baha BP100.

Introduction

The Cochlear Baha BP100 is a sound processor that uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor with an abutment and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The titanium implant integrates with the skull bone through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

You should have received your Baha BP100 sound processor from your hearing care professional along with the contents of this kit. To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing, or use of this system, with your hearing care professional.

The Cochlear Baha BP100 can be used with a Baha Softband which does not require an implant. However, all applicable instructions in this manual should still be followed.

Cochlear Baha BP100 kit

Your Cochlear Baha BP100 kit includes the following items:

- **Cochlear Baha BP100 sound processor**
- **Abutment cleaning brush**
- **Pack of batteries**
- **Abutment cover**
- **Safety line**
- **Extra battery doors**
- **Magnetic battery removal tool**
- **Share the Experience test rod**
- **Document pack (user manual, warranty card, registration card, MRI card)**

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients.Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this Product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Key to symbols

Throughout the manual you will see small symbols. Please refer to the list below for explanations:

	“Consult instructions for use” or “Consult operating instructions”
	“Caution, consult accompanying documents” or “Attention, see instructions for use”
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	Date of manufacture
LOT	Batch Code
SN	Serial Number

Using your sound processor

The Cochlear Baha BP100 sound processor is equipped with buttons for selecting different listening programs and adjusting the volume level. Audio and visual indicators can be activated to alert you to the different settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used specifically on either the right side or the left side of your head.

On/off and indicators

Turn on your sound processor by pressing and holding down the middle button until the visual indicator flashes **3 times**. To turn off your sound processor, press the middle button and hold it down for 2 seconds.

If the sound processor is turned off and then turned on again within 15 minutes, it returns to the last used program and volume level.

If the sound processor is turned off for longer than 15 minutes, or if the battery is changed or removed, it will return to the default program and volume (as set by your hearing care professional) when it is turned on again.

Audible & visual status indicators

Your sound processor is equipped with audible and visual status indicators 1 (beeps and LEDs). These provide a simple and effective means of monitoring the status of the sound processor, and they are especially useful for caregivers to ensure that their child's sound processor is working at all times.

When you turn on your processor, the visible indicators flash. If they flash orange, 2 your sound processor is configured for the right side of your head. If they flash blue, 3 your sound processor is for the left side. If you are a bilateral user, make sure your processor is used on the correct side.

Note: Your hearing care professional has the ability to disable the flashing indicators and beeps, if desired. However, the orange and blue indicators at startup cannot be disabled.

If your Cochlear Baha BP100 flashes	Then it is configured for use on the
Orange	Right side
Blue	Left side

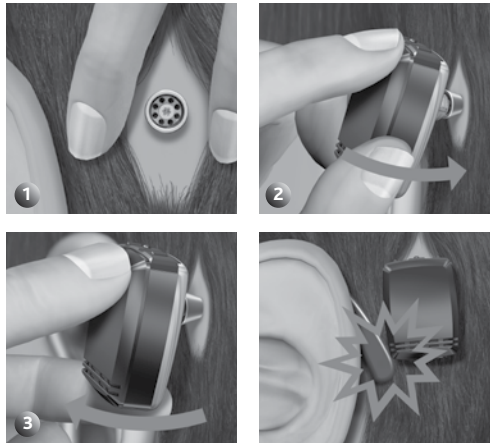
Connecting the sound processor

Use the tilt technique to safely and comfortably connect and disconnect your sound processor, thus reducing any undue pressure on the snap connector and abutment. By tilting the sound processor onto or off of the abutment, you will avoid any discomfort.

To connect your Cochlear Baha BP100:

1. Move hair from the abutment.
2. Hold the sound processor with the buttons positioned upwards, tilt it and gently snap it into place.
3. To release, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.

Note: To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.



Attaching the safety line

Before connecting the sound processor, attach the safety line to the sound processor and clip the other end of the safety line to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

Changing the program

Your hearing care professional has, in discussion with you, selected up to three programs for your Cochlear Baha BP100 sound processor:

Program 1:

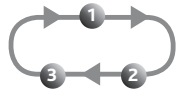
Program 2:

Program 3:

(These programs are suitable for different listening environments. Ask your audiologist to fill in your specific programs).

To switch programs, quickly press and release the middle button. Audio and visual signals let you know which program you have switched to:

Program 1: 1 beep / flash
Program 2: 2 beeps / flashes
Program 3: 3 beeps / flashes



Adjusting volume and setting the Keylock

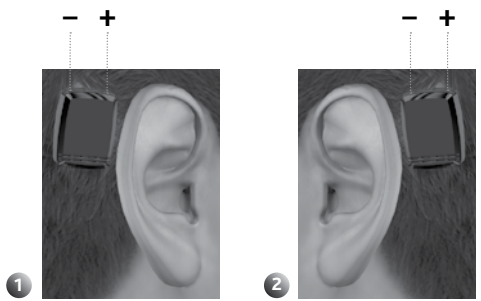
Adjusting volume

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor. You are also able to manually adjust the volume control.

To control your listening comfort in different listening environments, you can adjust the volume:

1. **For sound processor on right side**, press the front button to increase volume. Press the back button to decrease volume.
2. **For sound processor on left side**, press the front button to decrease volume. Press the back button to increase volume.

A beep sounds each time a volume button is pressed. When you reach your default volume, two short flashes/beeps occur. When you reach the minimum or maximum volume level, a long flash/ beep occurs.



Keylock

Keylock protects program and volume level settings and ensures they cannot be changed inadvertently.

- **To activate Keylock**, press and hold both volume buttons for 5 seconds 1. The blue visual indicator flashes to show that Keylock is activated 2.
- **To disable Keylock**, press and hold both volume buttons for 5 seconds 1. The orange visual indicator flashes to show that Keylock is disabled 3.

Note: Keylock remains in effect even when the battery is removed. When Keylock is enabled, the visual indicator will flash 6 times when the processor is turned on.

Note: Do not press and hold all three buttons at the same time. This will put the sound processor in an inappropriate mode.

Note: If both indicators flash - stop. Take out and reinsert the battery. Retry and make sure to press only the two volume buttons.

Supporting the processor

Once you are familiar with your program, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the abutment. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

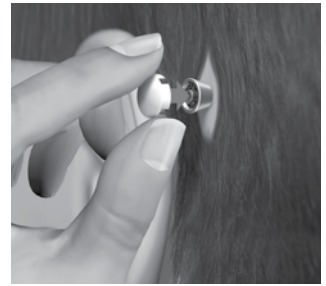
Using the telephone

For best results when talking on the telephone, place the receiver near the microphone inlet of the sound processor instead of near your ear canal. Make sure the receiver does not touch the sound processor as feedback may result.

Using the abutment cover

The abutment cover protects the abutment when the sound processor is not in place. This prevents dirt from collecting in the abutment.

To attach the cover, gently press it onto the abutment. Gently lift the cover to remove.



Direct Audio Input

The sound processor has a DAI (Direct Audio Input) port that is used to connect external audio sources, such as MP3 players (requires the use of the optional Cochlear Baha Audio Adapter), Bluetooth devices, and the optional Cochlear Baha Telecoil directly to your sound processor.

1. Match the accessory connector with the sound processor's DAI connector.
2. Gently push the accessory connector into the DAI port.

Dedicated DAI program and microphone mixing

An optional DAI program that is set by your hearing care professional allows you to listen exclusively to sounds from the DAI.

In all other programs, input from the DAI is combined with input from the microphone.

Using the telecoil

The telecoil unit improves sound when using some landline (fixed) and mobile telephones. It also gives you access to loop facilities in homes and public buildings. Attach the telecoil to the DAI port.

Using the Audio Adapter

The Audio Adapter allows direct input from computers, personal stereos, TVs, MP3 players and other external audio equipment. One end of the Audio Adapter is connected to the sound processor at the DAI. The other end is connected to the audio device.

Warning: Connecting electrical equipment directly to the sound processor is extremely dangerous. Cochlear is not liable for any damage arising as a result of connecting incorrect equipment or incorrect use.

Using an FM receiver

An FM receiver enables the use of FM systems that are commonly used in school classrooms. Your hearing care professional can let you know what FM receivers are available. Attach your FM receiver to the DAI port.

Care of abutment and sound processor

Daily and weekly tasks are required to care for your abutment and sound processor properly.

Cleaning the abutment

Skin debris or other dirt in the abutment can affect the sound quality and lead to damage of your sound processor. Therefore it is very important to clean the abutment area thoroughly. Use the soft abutment cleaning brush provided in your Cochlear Baha BP100 kit for cleaning.

Should you experience persistent irritation, soreness or other signs of inflammation around the abutment, contact your doctor or hearing care professional.

Daily care

Clean the area around the abutment daily to avoid the build up of debris. Bathing or showering is a great opportunity to do this. Use plenty of mild soap and warm water.

Brush on the side of the abutment rather than directly on your skin. Your focus should be to remove crust and debris from around the base of the abutment rather than brushing your skin. Clean your soft brush with mild soap and water after caring for your abutment.

Note: During the first few weeks after dressing removal, cleaning with the soft brush may feel a little rough. Use an alcohol free baby wipe (or similar) until your skin becomes less sensitive and you can use the brush comfortably.

Once your abutment is clean, gently dry the area with a clean towel or tissue. Remove any hair that may have wrapped around the abutment. If you use a hair dryer avoid overheating the abutment area.

Note: Ask a friend or relative to help you clean the abutment. You can also use a hand mirror or pictures from a digital camera to view the abutment area from all angles to make sure it gets cleaned properly.

Note: The abutment cleaning brushes should be changed at regular intervals. Cochlear recommends every 3 months.

Weekly care
Clean the inside of the abutment on a weekly basis, using the cleaning brush as described previously.

If you use the abutment cover make sure it is cleaned at least once a week. Use warm soap and water and your soft brush to clean the cover.

Long-term care
You will have regular check-ups as determined by your hearing health care professional. These check-ups help ensure that the processor works and fits properly and that your implant area is healthy.

Changing batteries

When there is approximately one hour of remaining battery power, two beeps/flashes occur three times to let you know that soon the battery will need replacing. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep/flash and then stop working.

Use one of the included batteries (zinc-air, type 13, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

To replace the battery:

1 2 Gently slide the battery door downwards until you feel a 'click'. You can now remove the door.

3 With a fingernail, gently lift the battery hatch open to expose the battery.

4 Remove the old battery. Use the included magnetic removal tool if needed. Dispose of battery according to local regulations.

5 Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing the + marked on the processor's battery compartment.

6 Gently press the battery hatch closed.

7 Attach the battery door and slide it gently back into its locked position.

Battery Tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (plastic strip is removed).
- Battery life depends on daily usage, volume setting, sound environment, program setting, and battery strength.
- To maximize battery life, switch off the sound processor when not in use.
- Keep extra batteries available if using an FM receiver as they have high energy consumption rates.
- If a battery leaks, immediately replace it.

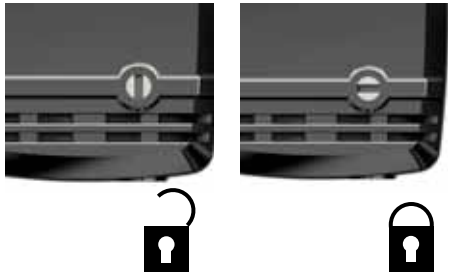
Note: The inside of the battery door is lined with a moisture barrier that prevents dust and water from entering the sound processor. To ensure an effective seal, Cochlear recommends replacing the battery door every 6 months. In humid environments, replace the battery door more frequently.

The battery hatch is permanently attached to the sound processor and provides additional protection against dust and moisture. Extra care should be taken when opening or closing to avoid accidental damage.

Contact your hearing care professional for additional battery doors.

Optional tamper-proof battery door

To prevent the user from accidentally opening the battery door and exposing the battery, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. The door requires a tool to lock and unlock. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.



To use the tamper-proof battery door:

1. Make sure the screw slot is positioned vertically.
2. Attach the battery door and slide it to its closed position.
3. Turn the screw to lock the battery door.
4. To unlock the battery door, turn the screw. The battery door can now be removed.

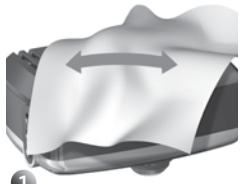
Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children, those with mental challenges, and household pets.In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.

Cleaning the sound processor

1. Clean the sound processor's housing with an alcohol-free wipe. Do not use water to clean your sound processor.

2. Brush the snap coupling clean using the soft brush. Avoid using excessive cleaning force on the snap coupling as this could damage the processor. Your hearing care professional can provide you with a special after care kit to keep your Cochlear Baha BP100 in good condition.

3. Remove the battery door and clean the slots using the brush to ensure that the battery door can slide smoothly on and off the sound processor.



General processor care

Your Cochlear Baha BP100 sound processor is a delicate electrical instrument. Follow these guidelines to maintain its proper working order:

- If you will not be using your sound processor for any length of time, remove the battery door and lift open the battery hatch to let the sound processor ventilate.
- If you will not be using the sound processor for a long period, remove the battery.
- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- During physical activities, secure your sound processor using the safety line. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor and protecting the abutment with an abutment cover and a sweat band or similar.
- Remove your sound processor before applying hair spray or gel. If using hair dye, remove the sound processor and use the abutment cover.

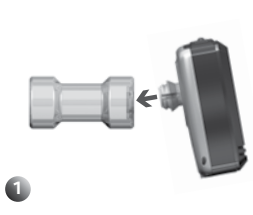
Using Share the Experience

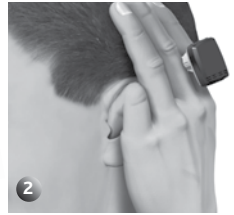
Family members and friends can "share the experience" of bone conduction hearing. The test rod is used by others to simulate hearing with the Cochlear Baha BP100 sound processor.

To use the test rod:

1. Snap the sound processor onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear.
2. Plug both ears and introduce sound.

To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.





Warnings and precautions

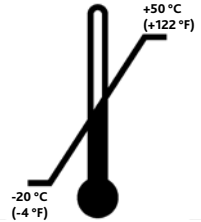
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof! Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme



temperatures. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F).
In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The processor should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging), remove the sound processor prior to the procedure. The implant and abutment remain in place.
- Always use the audio adapter when connecting an external audio source to your sound processor.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels.
  It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of your sound processor in an incinerator or into fire.

If the sound processor becomes soaked with water:

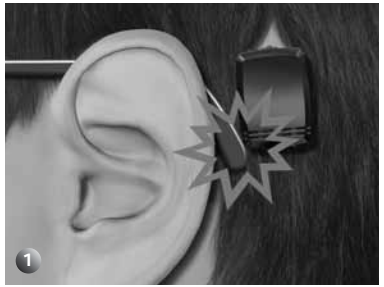
1. Immediately open the battery door, lift the battery hatch and remove the battery.
2. Put the sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave the processor to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

1. Check that items such as hats and glasses do not come in contact with the Cochlear Baha BP100 processor. Also, ensure that neither the head nor the ear come in contact with the sound processor.

2. Decrease the volume.

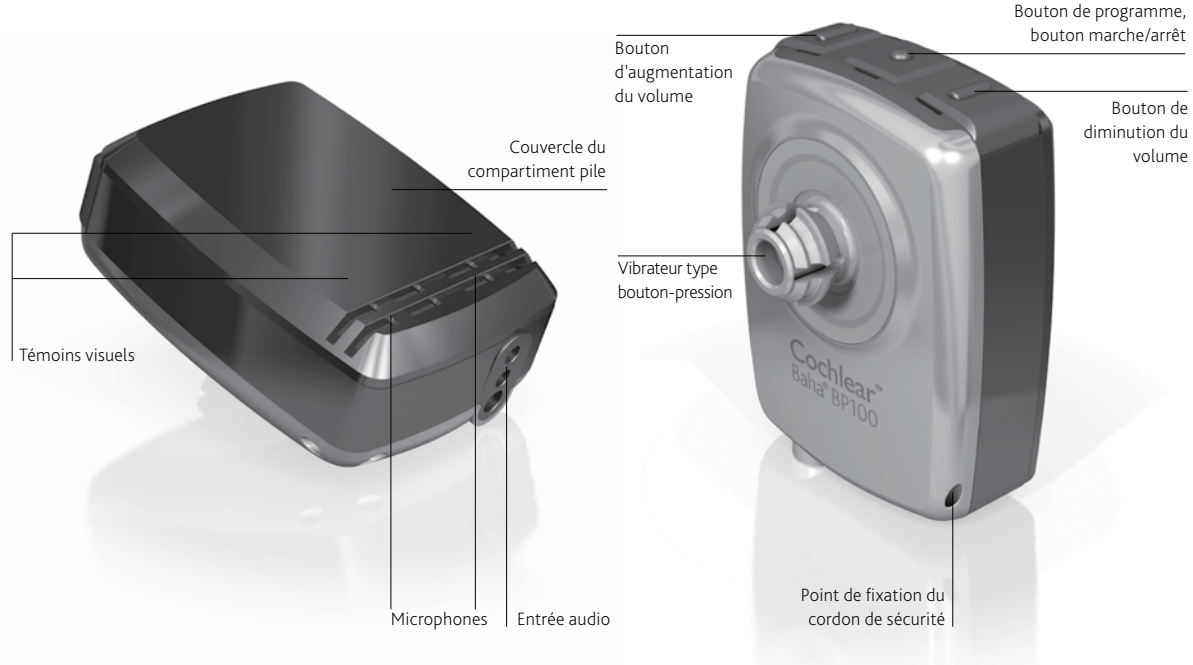
3. Check that the battery door is closed.



Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. Often a new battery is the solution.
If the possible solutions in this chart do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/ weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
	Loose abutment.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure battery is inserted correctly.
Indicators flashing	Programming mode enabled.	Remove and insert battery.



Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre processeur Cochlear™, Baha® BP100. Vous voici prêt à utiliser un processeur Baha de haute technologie de la société Cochlear.

Le manuel de l'utilisateur de votre Cochlear™ Baha® BP100 contient tous les conseils nécessaires sur la meilleure manière de l'utiliser et d'en prendre soin. En lisant ce manuel et en le conservant à portée de main, vous serez sûr de tirer le meilleur parti de votre processeur Baha BP100.

Introduction

Le Cochlear Baha BP100 est un processeur externe qui utilise la conduction osseuse directe pour transmettre les sons à la cochlée (oreille interne). Le système Baha se compose d'un processeur électronique externe et d'un petit implant en titane placé dans l'épaisseur de l'os temporal derrière l'oreille. Cet implant s'intègre totalement dans l'os crânien sous l'effet d'un processus appelé ostéo-intégration. Ceci permet une conduction directe du son vers la cochlée à travers l'os crânien, ce qui améliore les performances auditives.

Votre audiologiste doit vous avoir remis votre processeur externe Baha BP100 accompagné de son kit d'accessoires. Pour garantir des performances optimales, il adaptera le processeur à vos besoins. N'hésitez pas à discuter avec votre audiologiste de toute question ou problème concernant votre audition ou l'utilisation de ce système.

Le Cochlear Baha BP100 peut être utilisé avec un bandeau souple qui ne nécessite pas d'implant. Toutefois, toutes les instructions du présent manuel peuvent être suivies.

Le coffret du Cochlear Baha BP100

Votre coffret Cochlear Baha BP100 comprend les éléments suivants :

- **Processeur externe Cochlear Baha BP100**
- **Brosse de nettoyage du pilier**
- **Jeu de piles**
- **Couvre pilier**
- **Cordon de sécurité**
- **Couvercles supplémentaires du compartiment pile**
- **Outil magnétique d'extraction de la pile**
- **Baguette de test**
- **Documentations (manuel de l'utilisateur, carte de garantie, carte d'enregistrement, carte IRM)**

Contacter le Service clientèle

Nous nous efforçons d'offrir les meilleurs produits et services possibles à nos clients. Votre opinion et votre expérience de nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages dus, associés ou liés à l'utilisation de ce produit avec tout processeur externe et/ou tout implant non produit par Cochlear. Consultez la « Fiche de garantie limitée globale Cochlear » pour plus de détails.

Explication des symboles

Dans ce manuel, vous verrez de petits symboles. Veuillez vous référer à la liste ci-dessous pour leur explication.

	“Se reporter à la notice d’utilisation”
	“Attention, se reporter aux instructions d’utilisation”
	Signal sonore
	Marquage CE
	Limites de température
	Risque d’interférence
	Date de fabrication
LOT	N° de lot
SN	Numéro de série

Utilisation de votre processeur externe

Le processeur Cochlear Baha BP100 est équipé de boutons pour la sélection de différents programmes d’écoute et le réglage du volume. Des témoins audio et visuels peuvent être activés pour vous informer des différents réglages et de l’état du processeur.

Votre processeur est programmé pour être porté spécifiquement du côté droit ou du côté gauche de la tête.

Marche/arrêt et témoins

Allumez votre processeur externe en appuyant sur le bouton du milieu et en le maintenant enfoncé jusqu’à ce que le témoin visuel clignote **3 fois**. Pour éteindre votre processeur externe, appuyez sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

Si le processeur est éteint puis rallumé dans un délai de 15 minutes, il conserve le dernier programme utilisé et le réglage du volume.

Si le processeur est éteint pendant plus de 15 minutes, ou si la pile est remplacée ou enlevée, il revient au programme et au volume par défaut (réglés par votre audiologiste) lorsqu’il est rallumé.

Témoins sonores & visuels

Votre processeur externe est équipé de témoins sonores et visuels 1 (bips et LED). Ceux-ci vous donnent un moyen simple et efficace de contrôler l'état du processeur. Ils sont particulièrement utiles pour permettre aux personnes responsables d'enfants de vérifier à tout moment que le processeur de l'enfant fonctionne correctement.

Lorsque vous allumez votre processeur, les témoins visuels clignotent. La couleur orange 2 indique que votre processeur est configuré pour le côté droit de votre tête. Si la couleur est bleue, 3 votre processeur est destiné au côté gauche. Si vous êtes un utilisateur bilatéral, veillez à placer le processeur du bon côté.

Remarque : Votre audiologiste peut désactiver les témoins clignotants et les bips si vous le souhaitez. Les témoins orange et bleu au démarrage ne peuvent toutefois pas être désactivés.

Si votre Cochlear Baha BP100 clignote	Il est configuré pour l'utilisation
Orange	à droite
Bleu	à gauche

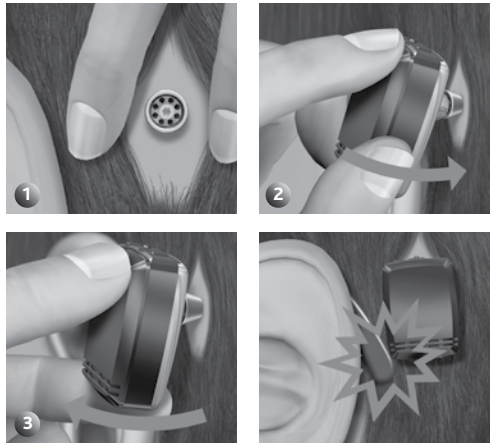
Adaptation du processeur externe

Utilisez la technique préconisée pour mettre en place et retirer votre processeur externe sûrement et confortablement, afin de réduire toute pression inutile sur le vibrateur type bouton-pression et sur le pilier. Ainsi, vous éviterez toute gêne.

Pour adapter votre Cochlear Baha BP100 :

1. Écartez les cheveux gênants du pilier.
2. Tenez le processeur externe pour rendre la fixation type bouton-pression accessible. Mettez le vibrateur au contact du pilier en prenant un angle puis remettez-le dans l'axe en poussant doucement. Le processeur se fixera sur le pilier.
3. Pour le libérer, tenez le, glissez un doigt sous le processeur externe et faites-le pivoter doucement jusqu'à ce qu'il se détache.

Remarque : Pour éviter tout larsen (sifflement), veillez à ce que le processeur externe n'entre en contact avec aucun autre objet tel que des lunettes ou un chapeau.



Mise en place du cordon de sécurité

Avant de mettre le processeur externe en place, attachez le cordon de sécurité au processeur et fixez-en l'autre extrémité à votre chemise ou à votre veste.

Cochlear recommande de mettre le cordon de sécurité en place avant d'entamer toute activité physique. Les enfants doivent utiliser le cordon de sécurité en permanence.

Changement de programme

Votre audiologiste, après en avoir discuté avec vous, a choisi un maximum de trois programmes pour votre processeur externe Cochlear Baha BP100 :

Programme 1 : _____

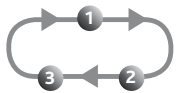
Programme 2 : _____

Programme 3 : _____

(Ces programmes conviennent pour différents environnements sonores. Demandez à votre audiologiste de vous indiquer ces programmes spécifiques).

Pour changer de programme, enfoncez et relâchez rapidement le bouton du milieu. Des signaux audio et visuels vous indiquent le programme que vous avez choisi :

Programme 1 : 1 bip / clignotement
Programme 2 : 2 bips / clignotements
Programme 3 : 3 bips / clignotements



Réglage du volume et utilisation du Keylock

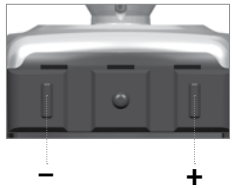
Réglage du volume

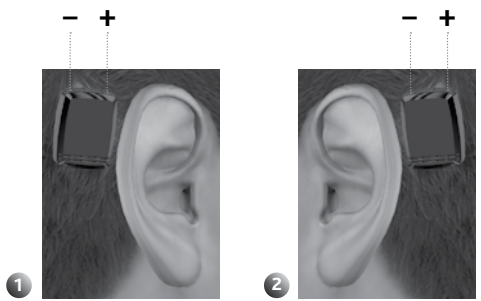
Votre audioprothésiste a réglé le volume de votre processeur externe. Vous pouvez également l'ajuster manuellement.

Pour assurer votre confort auditif dans différents environnements sonores, vous pouvez régler le volume :

1. **Si le processeur externe est placé à droite**, appuyez sur le bouton antérieur pour augmenter le volume. Appuyez sur le bouton postérieur pour diminuer le volume.
2. **Si le processeur externe est placé à gauche**, appuyez sur le bouton antérieur pour réduire le volume. Appuyez sur le bouton postérieur pour augmenter le volume.

Vous entendrez un bip chaque fois que vous appuyez sur un bouton de réglage du volume. Lorsque vous atteignez votre volume par défaut, deux brefs clignotements/bips sont émis. Lorsque vous atteignez le niveau de volume minimum ou maximum, un long clignotement/bip est émis.





Keylock

Keylock protège les réglages des programmes et du volume et en empêche toute modification involontaire.

- **Pour activer Keylock**, appuyez sur les deux boutons de réglage du volume et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes 1. Le témoin visuel bleu clignote pour indiquer que Keylock est activé 2.
- **Pour désactiver Keylock**, appuyez sur les deux boutons de réglage du volume et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes 1. Le témoin visuel orange clignote pour indiquer que Keylock est désactivé 3.

Remarque : Keylock reste actif même lorsque la pile est retirée. Lorsque Keylock est activé, le témoin visuel clignotera 6 fois au moment de la mise en service du processeur externe.

Remarque : N'enfoncez et ne maintenez pas les trois boutons enfoncés en même temps. Cela placerait le processeur externe dans un mode inadéquat.

Remarque : Si les deux témoins clignotent, relâchez les boutons. Retirez la pile et réinsérez-la. Refaites un essai en veillant bien à n'appuyer que sur les deux boutons de réglage du volume.

Maintien du processeur

Dès que vous vous êtes familiarisé avec votre programme, vous pouvez en changer et modifier le volume tout en gardant le processeur fixé au pilier. Veillez à bien soutenir le processeur par le bas, à l'aide du pouce, tout en appuyant sur les boutons avec l'index.

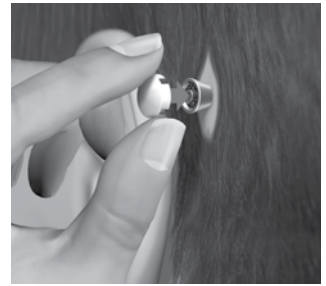
Utilisation du téléphone

Pour obtenir les meilleurs résultats au téléphone, placez le récepteur près du microphone du processeur et non près de votre conduit auditif. Veillez à ce que le récepteur n'entre pas en contact avec le processeur externe car cela peut provoquer des larsens.

Utilisation du couvre-pilier

Le couvre-pilier protège le pilier lorsque le processeur externe n'est pas en place. Il empêche la saleté de s'amasser dans le pilier.

Pour la mise en place du couvre-pilier, pressez-le doucement sur le pilier. Pour l'enlever, soulevez-le doucement.



Entrée audio directe

Le processeur externe est équipé d'un port DAI (Direct Audio Input) qui permet de connecter des sources audio externes telles que des lecteurs MP3 (requiert l'utilisation de l'adaptateur audio Baha de Cochlear, en option), des appareils Bluetooth, et la boucle à induction Baha de Cochlear (en option).

1. Branchez la prise de l'accessoire à l'entrée audio DAI du processeur externe.
2. Poussez doucement la prise de l'accessoire dans le port DAI.

Programme DAI dédié et combinaison avec le microphone

Un programme DAI en option, configuré par votre audiologiste, vous permet d'écouter exclusivement des sons provenant du DAI.

Dans tous les autres programmes, les signaux du DAI sont combinés à ceux du microphone.

Utilisation de la boucle à induction

La boucle à induction améliore le son lors de l'utilisation de certaines lignes téléphoniques fixes et de téléphones mobiles. Elle permet aussi d'accéder aux systèmes avec boucle, à la maison et dans les bâtiments publics. Branchez la boucle à induction au port DAI.

Utilisation de l'adaptateur audio

L'adaptateur audio permet de brancher ordinateurs, appareils stéréo portables, téléviseurs, lecteurs MP3 et autres appareils audio externes. La prise trois broches de l'adaptateur audio se branche au port DAI du processeur externe. Le jack se connecte à l'appareil audio.

⚠ **Attention : Il est extrêmement dangereux de connecter un équipement électrique directement au processeur externe. Cochlear n'est pas responsable des dommages dus à la connexion d'un équipement inadéquat ou d'une utilisation incorrecte.**

Utilisation d'un récepteur FM

Un récepteur FM permet l'utilisation de systèmes FM tels que ceux qui sont généralement utilisés dans les classes d'écoles. Votre audioprothésiste peut vous indiquer les récepteurs FM disponibles. Branchez votre récepteur FM au port DAI.

Soins du pilier et du processeur externe

Le pilier et le processeur externe demandent des soins quotidiens et hebdomadaires.

Nettoyage du pilier

La présence de débris de peau ou d'autres saletés dans le pilier peut nuire à la qualité sonore et endommager votre processeur externe. Il est donc très important de nettoyer soigneusement la zone du pilier. Utilisez pour ce faire la brosse de nettoyage douce fournie dans votre kit Cochlear Baha BP100.

Contactez votre médecin Orl en cas d'irritation, de douleur ou d'autres signes d'inflammation persistants autour du pilier.

Soins quotidiens

Nettoyez chaque jour la zone entourant le pilier pour éviter l'accumulation de débris. Profitez d'un bain ou d'une douche pour procéder à ce nettoyage. Utilisez un savon doux et de l'eau chaude, les poils de la brosse douce devant être orientés vers le pilier plutôt que directement sur la peau. L'objectif de ce brossage est d'éliminer les croûtes et débris se trouvant autour de la base du pilier. Après utilisation, nettoyez votre brosse souple à l'aide de savon doux et d'eau.

Remarque : Au cours des premières semaines suivant le retrait du pansement, la brosse douce peut vous provoquer une certaine gêne. Si tel est le cas, vous pouvez utiliser une lingette pour bébé (ou similaire) jusqu'à ce que votre peau soit moins sensible et que vous puissiez commodément employer la brosse.

Après le nettoyage, séchez doucement la zone entourant le pilier avec une serviette ou un mouchoir propre. Enlevez les cheveux qui peuvent s'être entortillés autour du pilier. Si vous utilisez un sèche-cheveux, évitez de surchauffer la zone du pilier.

Remarque : Demandez à un ami ou à un parent de vous aider à nettoyer le pilier. Vous pouvez également utiliser un miroir ou les images d'un appareil photo numérique pour voir la zone du pilier sous tous les angles, et ainsi vous assurer de la nettoyer correctement.

Remarque : Les brosses de nettoyage du pilier doivent être remplacées régulièrement. Cochlear recommande de le faire tous les 3 mois.

Soins hebdomadaires
Nettoyez chaque semaine l'intérieur du pilier, à l'aide de la brosse de nettoyage douce.

Si vous utilisez le couvre-pilier, n'oubliez pas de le nettoyer au moins une fois par semaine. Utilisez du savon, de l'eau chaude et votre brosse douce pour nettoyer le couvre-pilier.

Soins à long terme
Vous subirez des contrôles réguliers à une fréquence déterminée par votre médecin Orl ou votre audiologiste. Ces contrôles ont pour but de vérifier que le processeur fonctionne, s'adapte correctement et que la zone de l'implant est saine.

Remplacement de la pile

Lorsque la pile ne dispose plus que d'une heure de charge environ, deux bips/clignotements se répètent trois fois pour vous avertir que la pile devra bientôt être remplacée. L'amplification, à ce moment, peut vous paraître faible. Lorsque la pile est complètement déchargée, le processeur externe émet un bip/clignotement et cesse de fonctionner.

Utilisez une des piles (zinc-air, type 13, non rechargeable) fournie en remplacement. Les piles fournies avec le processeur externe correspondent aux recommandations de Cochlear les plus récentes en la matière. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des piles supplémentaires.

Pour remplacer la pile :

1 2 Faites doucement glisser le couvercle du compartiment pile vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez un déclic. Vous pouvez alors déposer le couvercle.

3 À l'aide d'un ongle, soulevez délicatement le clapet du compartiment pile pour accéder à la pile.

4 Retirez la pile déchargée. Le cas échéant, utilisez l'outil magnétique fourni pour extraire la pile. Éliminez la pile conformément aux réglementations locales

5 Retirez l'autocollant du côté + de la pile neuve. Insérez la pile neuve en plaçant le signe + face au repère + du compartiment pile.

6 Appuyez délicatement sur le clapet du compartiment pile pour le refermer.

7 Replacez le couvercle du compartiment pile et faites-le glisser doucement jusqu'à sa position verrouillée.

Conseils relatifs à la pile

- La longévité de la pile diminue dès que celle-ci est exposée à l'air (le film plastique est enlevé).
- La longévité de la pile dépend de l'utilisation quotidienne, du réglage du volume, de l'environnement sonore, du réglage du programme et de la puissance de la pile.
- Pour faire durer au maximum la pile, éteignez votre processeur externe lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si vous utilisez un récepteur FM, ayez une réserve de piles, car cet appareil a une forte consommation.
- Si une pile fuit, remplacez-la immédiatement.

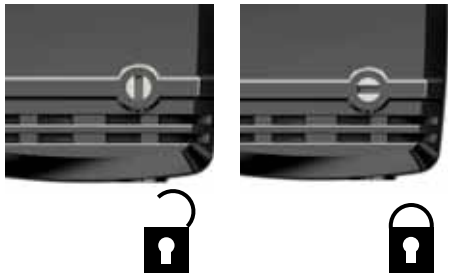
Remarque : L'intérieur du couvercle du compartiment pile est revêtu d'une barrière hydrofuge qui empêche la poussière et l'eau de pénétrer dans le processeur externe. Pour préserver une étanchéité réelle, Cochlear recommande de remplacer ce couvercle tous les 6 mois. Dans les zones géographiques humides, remplacez le couvercle plus fréquemment.

Le clapet du compartiment pile est fixé en permanence au processeur externe et fournit une protection supplémentaire contre la poussière et l'humidité. Attention à ne pas l'endommager accidentellement lors de l'ouverture ou de la fermeture.

Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles du compartiment pile supplémentaires.

Couvercle du compartiment pile avec verrou en option

Pour empêcher toute ouverture accidentelle du compartiment pile par l'utilisateur, et la mise à nu de la pile, un couvercle avec verrou est disponible en option. Ceci est particulièrement utile chez les enfants. Le couvercle ne peut être ouvert et fermé qu'à l'aide d'un outil. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles du compartiment pile avec verrou.



Utilisation du couvercle du compartiment pile avec verrou :

1. Assurez-vous que la fente de la vis est verticale.
2. Placez le couvercle et glissez-le en position fermée.
3. Tournez la vis pour verrouiller le couvercle.
4. Pour déverrouiller le couvercle, tournez la vis. Vous pouvez alors enlever le couvercle du compartiment pile.

⚠ **Attention : Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Conservez toujours les piles hors de portée des enfants et des personnes présentant un retard mental. Il en est de même pour les animaux domestiques. Si une pile est avalée par accident, demandez immédiatement une aide médicale auprès du centre d'urgences le plus proche.**

Nettoyage du processeur externe

1. Essuyez le boîtier du processeur externe à l'aide d'un tampon sans alcool. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le processeur externe.

2. Nettoyez le vibrateur type bouton-pression à l'aide de la brosse douce. Évitez de frotter trop fort car cela pourrait endommager le processeur. Votre audioprothésiste peut vous fournir un kit de soins spécial pour conserver votre Cochlear Baha BP100 en bon état.

3. Retirez le couvercle du compartiment pile et nettoyez les fentes à l'aide de la brosse. Cela facilitera le glissement du couvercle lors de son retrait ou de sa mise en place.

Entretien général du processeur

Votre processeur externe Cochlear Baha BP100 est un système électronique délicat. Suivez ces directives pour le conserver en bon état de fonctionnement :

- Si vous ne comptez pas utiliser votre processeur externe pendant un certain temps, enlevez le couvercle du compartiment pile et ouvrez le clapet pour ventiler le processeur externe.
- Si vous ne comptez pas utiliser le processeur externe pendant un certain temps, retirez la pile.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre processeur externe et rangez-le à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Lorsque vous pratiquez des activités physiques, attachez votre processeur externe à l'aide du cordon de sécurité. Si l'activité physique implique des contacts, Cochlear recommande d'enlever le processeur et de protéger le pilier à l'aide d'un couvre-pilier et d'un bandeau élastique ou similaire.
- Enlevez votre processeur externe avant d'appliquer de la laque ou du gel pour cheveux. Si vous appliquez une teinture capillaire, enlevez le processeur externe et placez le couvre-pilier.

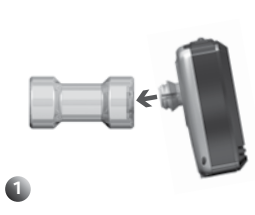
Partagez votre expérience - Utilisation de la baguette de test Share the Experience

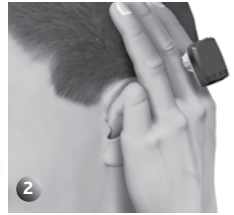
Les membres de la famille et les amis peuvent "partager l'expérience" de l'audition en conduction osseuse. La baguette de test permet aux autres de simuler l'audition à l'aide du processeur externe Cochlear Baha BP100.

Pour utiliser la baguette de test :

1. Adaptez le processeur externe sur la baguette de test de la même manière que vous le placez sur le pilier. Appuyez la baguette de test contre l'os du crâne derrière une oreille.
2. Bouchez les deux oreilles et faites du bruit.

Pour éviter les larsens (sifflements), le processeur externe ne doit toucher aucun autre objet que la baguette de test.





Avertissements et précautions

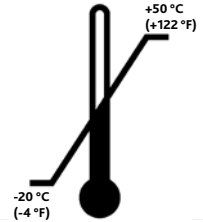
Conseils généraux

Un processeur externe Baha ne rétablit pas une ouïe normale et ne peut empêcher ni améliorer une perte auditive due à des conditions organiques.

- Une utilisation irrégulière du processeur externe ne permet pas à l'utilisateur d'en tirer le meilleur bénéfice possible.
- L'utilisation d'un processeur externe Baha ne représente qu'une part de la réhabilitation auditive et il peut être nécessaire de compléter cette utilisation par une rééducation et un apprentissage de la lecture labiale.

Avertissements

- Le processeur externe Baha est un appareil numérique, électrique et médical destiné à un usage précis. En tant que tel, l'utilisateur doit en prendre soin à chaque instant.



- Le processeur n'est pas étanche ! Ne jamais le porter en prenant un bain ou une douche (ou sous une pluie battante) !
- N'exposez pas le processeur externe à une chaleur excessive. Le processeur externe a été conçu pour fonctionner entre +5 °C (+41 °F) et +40 °C (+104 °F). Le rendement de la pile se verra sensiblement affecté par des températures inférieures à +5 °C. Ne jamais exposer l'appareil à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à +50 °C (+122 °F).
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnement inflammables ou explosifs.
- Retirer le processeur avant tout examen IRM (imagerie par résonance magnétique). L'implant et le pilier restent en place.
- Toujours utiliser l'adaptateur audio pour brancher une source audio externe au processeur.
- Des équipements de communication portables et par RF (radiofréquence) peuvent nuire aux performances de votre processeur externe.
- Le processeur externe peut être utilisé dans les environnements électromagnétiques tout public tels qu'on peut les trouver dans les centres commerciaux ou les hôpitaux. Il peut être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radiofréquences sont contrôlées.
- Des interférences peuvent se produire à proximité d'appareils portant le symbole ci-contre.
- Respecter les réglementations locales pour la mise au rebut des piles et des composants électroniques.
- Ne jamais jeter votre processeur externe dans un incinérateur ou dans le feu.

Si le processeur externe est mouillé :

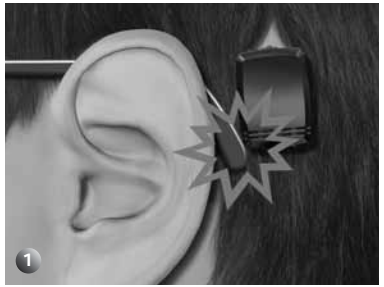
1. Ouvrez immédiatement le couvercle du compartiment pile, soulevez le clapet et enlevez la pile.
2. Placez le processeur externe dans un conteneur avec des capsules de dessiccation (kit Dri-aid ou similaire). Laissez le processeur sécher toute la nuit. Des kits de déshydratation sont disponibles auprès de la plupart des audioprothésistes.

Problèmes de larsens (sifflement)

1. Assurez-vous que chapeaux, lunettes et autres objets n'entrent pas en contact avec le processeur Cochlear Baha BP100. Vérifiez également que ni la tête ni l'oreille ne sont en contact avec le processeur externe.

2. Diminuez le volume.

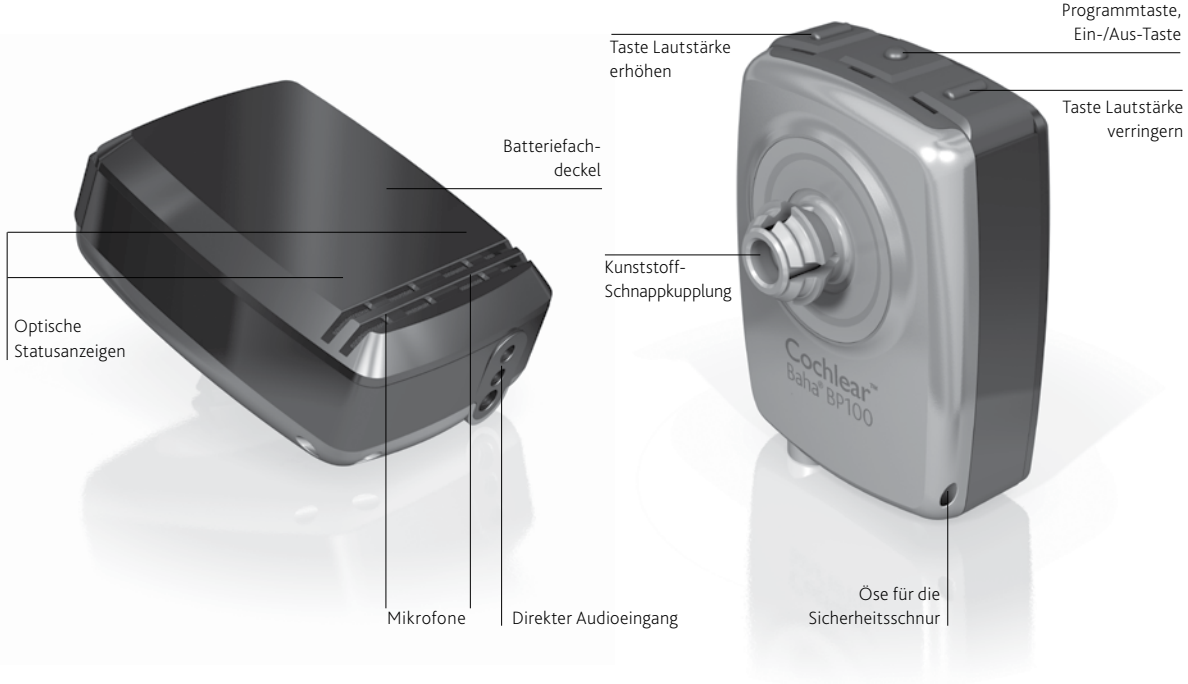
3. Vérifiez que le couvercle du logement de pile est fermé.



Dépannage

Le fonctionnement de la pile peut être cause d'un certain nombre de problèmes tels qu'absence de son, son intermittent, craquement/bourdonnements. La solution consiste souvent à remplacer la pile. Si les diverses solutions de ce tableau ne résolvent pas votre problème, adressez-vous à votre audiologiste pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause	Solution possible
Pas de son/son faible	Pile faible ou déchargée.	Remplacez la pile.
	Volume trop faible.	Augmentez le volume.
Effet larsen (sifflement)	Chapeau, lunettes ou autre objet en contact avec le processeur externe.	Déplacez ou enlevez l'objet.
	Couvercle du compartiment pile mal positionné.	Refermez le couvercle.
Le son présente une distorsion ou est intermittent	Volume trop élevé.	Diminuez le volume.
	Pile faible.	Remplacez la pile.
	Pilier dévissé.	Adressez-vous à votre chirurgien Orl.
Le processeur externe ne fonctionne pas	Le processeur externe n'est pas allumé.	Allumez le processeur externe.
	Le couvercle du compartiment pile n'est pas complètement fermé.	Refermez délicatement le couvercle à fond.
	Pile déchargée.	Remplacez la pile.
	Pile placée à l'envers.	Assurez-vous que la pile est placée correctement.
Témoins clignotants	Mode de programmation activé.	Enlevez et replacez la pile.



Willkommen

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Cochlear™ Baha® BP100. Sie können den Cochlear Knochenleitungs-Hörverstärker jetzt in Betrieb nehmen.

Die Bedienungsanleitung zum Cochlear™ Baha® BP100 enthält viele Tipps und Hinweise, wie Sie Ihren Baha BP100-Hörverstärker optimal verwenden und pflegen. Wenn Sie diese Anleitung lesen und während der weiteren Nutzung stets bereithalten, erzielen Sie mit Ihrem Baha BP100 das bestmögliche Ergebnis.

Einführung

Der Cochlear Baha BP100 ist ein Hörverstärker, der den Schall über die direkte Knochenleitung an die Cochlea (Innenohr) überträgt. Das Gerät besteht aus einem Hörverstärker mit Schnappkupplung und einem kleinen Titanimplantat, das im Schädelknochen hinter dem Ohr eingesetzt wird. Ein als Osseointegration bezeichneter Prozess ermöglicht die Verbindung des Titanimplantats mit dem Schädelknochen. Hierdurch können Schallwellen über den Schädelknochen direkt an die Cochlea weitergeleitet und somit die Hörleistung gesteigert werden.

Sie sollten Ihren Baha BP100-Hörverstärker von Ihrem Hörgeräte-Akustiker zusammen mit dem für dieses Gerät mitgelieferten Zubehör erhalten haben. Für eine optimale Leistung wird Ihr Hörgeräte-Akustiker den Hörverstärker individuell auf Ihre Bedürfnisse anpassen. Selbstverständlich können Sie alle Fragen oder Bedenken bezüglich des Hörens oder zum Gebrauch des Systems mit Ihrem Hörgeräte-Akustiker besprechen.

Der Cochlear Baha BP100 kann mit einem Baha-Softband getragen werden, wofür kein Implantat erforderlich ist. Dennoch sollten alle maßgeblichen Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung unbedingt befolgt werden.

Cochlear Baha BP100 Set

Zu Ihrem Cochlear Baha BP100 Set zählen folgende Artikel:

- **Cochlear Baha BP100-Hörverstärker**
- **Reinigungsbürste für die Schnappkupplung**
- **Batteriesatz**
- **Abdeckung für die Schnappkupplung**
- **Sicherheitsschnur**
- **Ersatz-Batteriedeckel**
- **Magnetisches Werkzeug zur Batterieentnahme**
- **Teststab für das Hörerlebnis**
- **Dokumentenpaket (Bedienungsanleitung, Garantiekarte, Registrierungskarte, MRI-Karte)**

Kundenservice-Adressen

Wir bemühen uns stets, unseren Kunden die besten Produkte und Serviceleistungen anzubieten. Ihre Meinung ist uns wichtig. Wenn Sie Anregungen zu unseren Produkten und Serviceleistungen haben, wenden Sie sich bitte an folgende Adressen:

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garantie

Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, welche durch den Einsatz dieses Produkts mit Prozessoreinheiten und bzw. oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte (Cochlear Baha globale eingeschränkte Garantie).

Symbolerklärung

Im gesamten Handbuch sind kleine Symbole zu finden. In der folgenden Liste werden sie erklärt:

	“Lesen Sie die Bedienungsanleitung”
	“Vorsicht: Lesen Sie die Begleitdokumente” oder “Achtung, siehe Bedienungsanleitung”
	Audiosignal
	CE-Zeichen
	Temperaturbegrenzung
	Interferenzrisiko
	Produktionsdatum
LOT	Chargennummer
SN	Seriennummer

Verwendung Ihres Hörverstärkers

Der Cochlear Baha BP100-Hörverstärker ist mit Tasten ausgestattet, um zwischen unterschiedlichen Hörprogrammen zu wählen und die Lautstärke zu regeln. Akustische und optische Anzeigen können aktiviert werden, um Ihnen die verschiedenen Einstellungen und den Status des Verstärkers zu melden.

Ihr Hörverstärker ist so eingestellt, dass er speziell auf der rechten oder linken Seite Ihres Kopfes verwendet werden kann.

Ein/Aus und Anzeigen

Schalten Sie Ihren Hörverstärker ein, indem Sie die mittlere Taste gedrückt halten, bis die optische Anzeige dreimal **aufleuchtet**. Halten Sie die mittlere Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um Ihren Hörverstärker wieder auszuschalten.

Wird der Hörverstärker ausgeschaltet und danach innerhalb von 15 Minuten wieder eingeschaltet, so sind das zuletzt verwendete Programm sowie die zuletzt eingestellte Lautstärke aktiv.

Ist der Hörverstärker länger als 15 Minuten ausgeschaltet oder wird die Batterie gewechselt bzw. entnommen, so sind das Standardprogramm und die Standardlautstärke (die von Ihrem Hörgeräte-Akustiker eingestellt wurden) aktiv, wenn Sie das Gerät erneut einschalten.

Akustische und optische Statusanzeigen

Ihr Hörverstärker ist mit akustischen und optischen Statusanzeigen ausgestattet 1 (Signaltöne und LEDs). Diese bieten Ihnen einfache und wirkungsvolle Möglichkeiten, den Status Ihres Hörverstärkers zu überwachen. Sie sind außerdem besonders für Betreuungspersonen nützlich, damit gewährleistet ist, dass der Hörverstärker ihres Kindes jederzeit funktioniert.

Wenn Sie Ihren Verstärker einschalten, leuchten die optischen Anzeigen auf. Blinkt das Gerät in der Farbe Orange, 2 so ist Ihr Hörverstärker für die rechte Kopfseite eingestellt. Blinkt das Gerät in der Farbe Blau, 3 so ist Ihr Hörverstärker für die linke Kopfseite eingestellt. Verfügen Sie auf beiden Seiten über ein Implantat, stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Verstärker auf der richtigen Seite verwenden.

Hinweis: Ihr Hörgeräte-Akustiker kann auf Ihren Wunsch die Leuchtanzeigen und Signaltöne deaktivieren. Die orange- und blaufarbenen Anzeigen bei Inbetriebnahme des Geräts können jedoch nicht deaktiviert werden.

Blinkt Ihr Cochlear Baha BP100 in der Farbe	Dann ist das Gerät eingestellt für
Orange	Rechts
Blau	Links

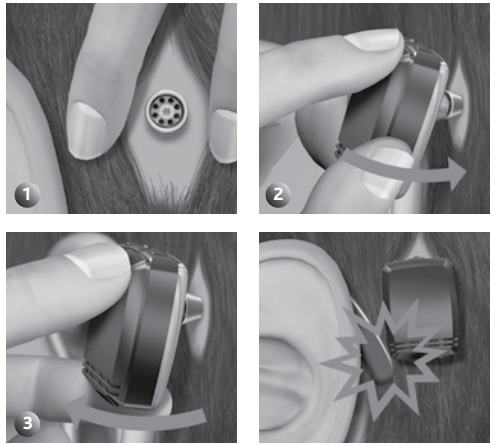
Anschließen des Soundprozessors

Verwenden Sie die Kipptechnik, um Ihren Hörverstärker sicher und bequem anzubringen/abzunehmen und somit übermäßigen Druck auf die Schnappkupplung und Distanzhülse zu vermeiden. Durch eine leichte Kippbewegung des Geräts erleichern Sie das Anbringen/Abnehmen.

Anschluss Ihres Cochlear Baha BP100:

1. Schieben Sie Ihre Haare im Bereich der Schnappkupplung beiseite.
2. Halten Sie den Hörverstärker mit den Tasten nach oben, kippen Sie ihn leicht an und lassen Sie ihn vorsichtig einrasten.
3. Zum Lösen des Hörverstärkers legen Sie einen Finger unter das Gerät und kippen es, bis es freigegeben wird.

Hinweis: Achten Sie zur Vermeidung von Rückkopplungen (Pfeifen) darauf, dass Objekte wie Brillen oder Hüte den Hörverstärker nicht berühren.



Anbringen der Sicherheitsschnur

Bevor Sie den Hörverstärker anschließen, sollten Sie die Sicherheitsschnur am Gerät anbringen und die Klammer am Ende der Sicherheitsschnur an Ihrer Kleidung befestigen.

Cochlear empfiehlt, die Sicherheitsschnur bei sportlichen Aktivitäten immer zu verwenden. Kinder sollten die Sicherheitsschnur immer benutzen.

Programmwechsel

Ihr Hörgeräte-Akustiker hat in Abstimmung mit Ihnen bis zu drei verschiedene Programme für Ihren Cochlear Baha BP100-Hörverstärker ausgewählt und eingestellt:

Programm 1:

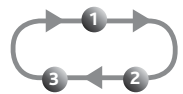
Programm 2:

Programm 3:

(Diese Programme eignen sich für unterschiedliche Hörumgebungen. Ihr Hörgeräte-Akustiker berät Sie gerne bei der Festlegung Ihrer individuellen Programme).

Drücken Sie kurz die mittlere Programmtaste, um zwischen den Programmen zu wechseln. Akustische und optische Signale zeigen Ihnen an, welches Programm Sie aktiviert haben:

Programm 1: 1 Signalton / Blinksignal
Programm 2: 2 Signaltöne / Blinksignale
Programm 3: 3 Signaltöne / Blinksignale



Einstellen der Lautstärke und Verriegelung gegen ungewollte Benutzung

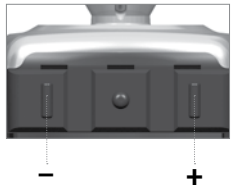
Einstellen der Lautstärke

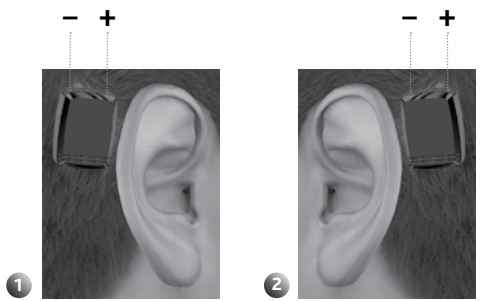
Ihr Hörgeräte-Akustiker hat die Lautstärke für Ihren Hörverstärker eingestellt. Sie können den Lautstärkeregler jedoch auch manuell betätigen.

Um Ihren Hörkomfort in unterschiedlichen Hörumgebungen zu steuern, können Sie die jeweilige Lautstärke anpassen:

1. **Beim Hörverstärker, der auf der rechten Seite getragen wird**, drücken Sie für eine höhere Lautstärke die vordere Taste. Verringern Sie die Lautstärke, indem Sie die hintere Taste drücken.
2. **Beim Hörverstärker, der auf der linken Seite getragen wird**, drücken Sie die vordere Taste, um die Lautstärke zu verringern. Drücken Sie die hintere Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.

Bei jeder Betätigung des Lautstärkereglers ertönt ein akustisches Signal. Befinden Sie sich in der Einstellung Ihrer Standardlautstärke, erfolgen zwei kurze Blink- bzw. akustische Signale. Erreichen Sie die niedrigste oder maximale Lautstärke, ertönt ein langes Blink-/akustisches Signal.





Verriegelung

Die Verriegelung verhindert, dass Programm- und Lautstärkeeinstellungen unbeabsichtigt verstellt werden können.

- **Zur Aktivierung der Verriegelung** halten sie beide Lautstärketasten 5 Sekunden lang gedrückt 1. Die blaue Leuchtanzeige signalisiert, dass die Verriegelung aktiviert ist 2.
- **Zur Deaktivierung der Verriegelung** halten sie beide Lautstärketasten wiederum 5 Sekunden lang gedrückt 1. Die orangefarbene Leuchtanzeige signalisiert, dass die Verriegelung deaktiviert ist 3.

Hinweis: – Die Verriegelung bleibt auch dann aktiviert, wenn die Batterie entnommen wird. Ist die Verriegelung aktiviert, blinkt die optische Anzeige bei Einschalten des Geräts 6 Mal.

Hinweis: Drücken Sie niemals alle drei Tasten gleichzeitig. Dies führt beim Hörverstärker zu einer ungünstigen Betriebsart.

Hinweis: Sollten beide Anzeigen blinken, drücken Sie bitte keine Taste mehr. Entnehmen Sie die Batterie und legen Sie diese erneut ein. Nehmen Sie das Gerät erneut in Betrieb und achten Sie darauf, dass Sie nur die beiden Lautstärketasten betätigen.

Handhabung des Verstärkers

Sobald Sie mit Ihrem Programm vertraut sind, können Sie das Programm und die Lautstärke verändern, wenn der Hörverstärker an der Schnappkupplung befestigt ist. Achten Sie darauf, Ihren Daumen unter den Verstärker zu halten, wenn Sie mit Ihrem Zeigefinger die Tasten drücken.

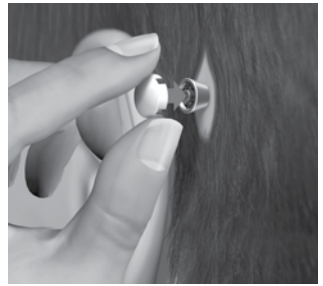
Telefonieren

Zum bequemen Telefonieren halten Sie den Telefonhörer am besten dicht an das Mikrofon Ihres Hörverstärkers und nicht unmittelbar an Ihren Gehörgang. Um Rückkopplungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass der Telefonhörer den Hörverstärker nicht berührt.

Verwendung der Abdeckung für die Schnappkupplung

Die Abdeckung kann auf die Schnappkupplung aufgesetzt werden, wenn der Hörverstärker nicht angebracht ist. Dies verhindert das Eindringen von Fremdkörpern in der Schnappkupplung.

Drücken Sie hierfür die Abdeckung sanft auf die Schnappkupplung. Heben Sie die Abdeckung leicht an, um sie wieder zu entfernen



Direkter Audioeingang

Der Hörverstärker verfügt über einen direkten Audioeingang (DAI) für den Anschluss von externen Audioquellen wie beispielsweise MP3-Player (benötigt den optional erhältlichen Cochlear Baha-Audioadapter), Bluetooth-Geräten sowie der optional erhältlichen Cochlear Baha-Telespule.

1. Verbinden Sie den Stecker des entsprechenden Zubehörs mit der DAI-Buchse des Hörverstärkers.
2. Drücken Sie den Stecker des Zubehörs sanft in die DAI-Buchse.

Spezielles DAI-Programm und Mikrofonmischung

Mit einem durch Ihren Hörgeräte-Akustiker eingestellten optionalen DAI-Programm können Sie Signale ausschließlich über den direkten Audioeingang hören.

Bei allen anderen Programmen ist der Eingang über den DAI mit dem Mikrofoneingang kombiniert.

Verwendung der Telespule

Die Telespule-Einheit sorgt für die Klangoptimierung bei der Benutzung von Festnetz- und Mobiltelefonen. Außerdem ermöglicht sie das Hören mit Ringschleifenanlagen zu Hause und in öffentlichen Gebäuden. Verbinden Sie die Telespule mit der DAI-Buchse.

Verwendung des Audioadapters

Der Audioadapter ermöglicht einen Direktanschluss an Computer, Walkman, Fernseher, MP3-Player und andere externe Audiogeräte. Das eine Ende des Audioadapters ist am DAI mit dem Hörverstärker verbunden. Das andere Ende ist mit dem Audiogerät verbunden.

⚠ **Achtung: Der Direktanschluss von Elektrogeräten an den Hörverstärker ist extrem gefährlich. Cochlear haftet nicht für Schäden aufgrund des Anschlusses falscher Systemkomponenten oder infolge fehlerhafter Benutzung.**

Verwendung eines FM-Empfängers

Ein FM-Empfänger ermöglicht die Verwendung von FM-Systemen, die häufig in Unterrichtsräumen eingesetzt werden. Ihr Hörgeräte-Akustiker berät Sie gerne, welche FM-Empfänger erhältlich sind. Verbinden Sie Ihren FM-Empfänger mit der DAI-Buchse.

Pflege der Schnappkupplung und des Hörverstärkers

Sorgen Sie immer für die richtige Pflege Ihrer Schnappkupplung und Ihres Hörverstärkers.

Reinigung der Schnappkupplung

Ablagerungen und Hautschuppen in der Schnappkupplung können die Klangqualität beeinträchtigen und möglicherweise zu Schäden an Ihrem Hörverstärker führen. Aus diesem Grund ist eine gründliche Reinigung des Schnappkupplungsbereichs äußerst wichtig. Verwenden Sie hierfür die im Cochlear Baha BP100 Set enthaltene, weiche Reinigungsbürste.

Sollte die Haut um den Schnappkupplungsbereich dauerhaft gereizt sein, eine Wundheilungsstörung oder Entzündung vorliegen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Hörgeräte-Akustiker.

Tägliche Pflege

Reinigen Sie den Schnappkupplungsbereich täglich, um das Entstehen von Gewebeablagerungen zu vermeiden. Beim Baden oder Duschen bietet sich hierzu eine ideale Gelegenheit. Verwenden Sie reichlich milde Seife und warmes Wasser.

Bürsten Sie auf der Seite der Schnappkupplung statt direkt auf Ihrer Haut. Versuchen Sie dabei, die Ablagerungen von der Schnappkupplung und weniger die Haut zu bürsten. Säubern Sie Ihre weiche Reinigungsbürste im Anschluss mit milder Seife und warmem Wasser.

Hinweis: In den ersten paar Wochen kann die Hautoberfläche noch etwas spröde und die Nutzung der Bürste unangenehm sein. Verwenden Sie ein alkoholfreies Reinigungs- oder Kosmetiktuch, bis Ihre Haut weniger empfindlich geworden ist und Sie die Bürste problemlos benutzen können.

Nach der Reinigung sollte die Stelle im Bereich der Schnappkupplung mit einem sauberen Tuch sanft abgetupft werden. Entfernen Sie alle Haare, die sich gegebenenfalls um die Schnappkupplung gewickelt haben. Vermeiden Sie beim Haarefönen allzu starke Hitze im Bereich der Schnappkupplung.

Hinweis: Bitten Sie eine nahestehende Person oder ein Familienmitglied um Unterstützung bei der Reinigung der Schnappkupplung. Auch ein kleiner Handspiegel oder Digitalbilder können Ihnen Hilfestellung bei der richtigen und gründlichen Reinigung des Schnappkupplungsbereiches geben.

Hinweis: Die Bürsten sollten in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden. Cochlear empfiehlt alle 3 Monate.

Wöchentliche Pflege
Reinigen Sie die Innenseite der Schnappkupplung jede Woche mit der entsprechenden Reinigungsbürste, wie bereits beschrieben.

Falls Sie die Abdeckung für die Schnappkupplung verwenden, achten Sie darauf, diese mindestens einmal wöchentlich zu reinigen. Benutzen Sie dazu Seife, warmes Wasser und Ihre weiche Reinigungsbürste.

Langfristige Pflege
Je nach Festlegung Ihres Hörgeräte-Akustikers werden Sie regelmäßig zu Nachkontrollen gebeten. Diese Nachkontrollen gewährleisten, dass der Verstärker einwandfrei funktioniert, richtig am Ohr sitzt und Ihr Implantatbereich gesund ist.

Batteriewechsel

Sobald noch ungefähr eine Stunde Batterieleistung verbleibt, erfolgen dreimal zwei Signaltöne/Blinksignale, um Sie darauf aufmerksam zu machen, dass ein Batteriewechsel erforderlich ist. Zu diesem Zeitpunkt bemerken Sie eventuell bereits eine geringere Verstärkung. Wenn die Batterie vollständig leer ist, erfolgt ein Signalton/ein Blinksignal, und der Hörverstärker stellt seinen Betrieb ein.

Verwenden Sie eine der mitgelieferten Batterien (Zink-Luft, Typ 13, nicht aufladbar) als Ersatz. Die im Lieferumfang des Hörverstärkers enthaltenen Batterien entsprechen den neuesten Batterieempfehlungen von Cochlear. Für weitere Batterien wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Für den Batteriewechsel:

1 2 Schieben Sie den Batteriefachs-Deckel behutsam nach unten, bis Sie einen Klick spüren. Sie können jetzt den Deckel abnehmen.

3 Öffnen Sie nun mit einem Fingernagel vorsichtig die Batterieklappe, um die Batterie freizulegen.

4 Entnehmen Sie die alte Batterie. Benutzen Sie zur Batterieentnahme im Bedarfsfall das im Lieferumfang enthaltene magnetische Werkzeug. Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Batterie entsprechend den geltenden Bestimmungen.

5 Entfernen Sie den Aufkleber vom Pluspol der neuen Batterie. Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein, wobei das Pluszeichen nach oben zeigen muss.

6 Drücken Sie vorsichtig auf die Batterieklappe, um sie zu schließen.

7 Schieben Sie den Batteriefach-Deckel wieder in seine Einrastposition.

Batteriehinweise

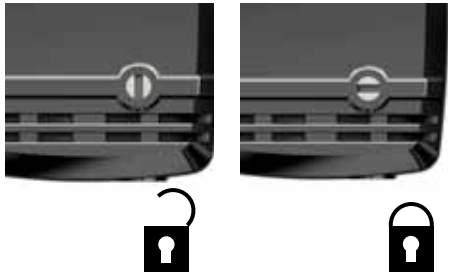
- Die Lebensdauer der Batterie nimmt ab, sobald Luft an die Batterie gelangt (Abziehen des Plastikstreifens).
- Die Lebensdauer der Batterie hängt von der täglichen Nutzung, der eingestellten Lautstärke, dem Umgebungsgeräuschpegel, der Programmeinstellung und der jeweiligen Batterieleistung ab.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, schalten Sie den Hörverstärker bei Nichtgebrauch aus.
- Halten Sie zusätzliche Batterien bereit, wenn Sie einen FM-Empfänger verwenden, da dies einen erhöhten Stromverbrauch zur Folge hat.
- Entsorgen Sie ausgelaufene Batterien unverzüglich.

Hinweis: **Die Innenseite des Batteriefachdeckels ist mit einem Feuchtigkeitsstopp ausgestattet, der das Eindringen von Staub und Wasser in den Hörverstärker verhindert. Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, empfiehlt Cochlear den Austausch des Batteriefachdeckels alle 6 Monate. In Umgebungen mit höherer Luftfeuchtigkeit empfiehlt sich der Austausch des Batteriefachdeckels in kürzeren Abständen.**

Die Batterieklappe ist fest mit dem Soundprozessor verbunden und bietet zusätzlichen Schutz vor Staub und Feuchtigkeit. Das Öffnen und Schließen sollte besonders vorsichtig geschehen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Wenden Sie sich für zusätzliche Batteriedeckel an Ihren Hörgeräte-akustiker.

Optional erhältlicher Batteriefachdeckel mit spezieller Sicherung



Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Batteriefachdeckels und zum Schutz der Batterie ist optional ein manipulationssicherer Deckel mit speziellem Verschluss erhältlich. Dies ist vor allem nützlich, wenn sich Kinder im Haushalt befinden. Zum Sperren und Entsperren des Batteriefachdeckels wird ein Werkzeug benötigt. Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker für manipulationssichere Batteriefachdeckel.

Verwendung des manipulationssicheren Batteriefachdeckels:

1. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschraube vertikal ausgerichtet ist.
2. Legen Sie den Batteriefachdeckel an und schließen Sie das Fach, indem Sie den Deckel in seine Verschlussposition zurückschieben.
3. Drehen Sie die Schraube, um das Batteriefach zu schließen.
4. Drehen Sie die Schraube, um das Batteriefach zu öffnen. Der Batteriefachdeckel kann jetzt abgenommen werden.

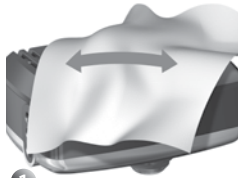
⚠ **Achtung: Das Verschlucken von Batterien ist gefährlich. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, Menschen mit geistiger Behinderung und Haustieren auf. Falls doch versehentlich eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie umgehend den nächsten Notarzt auf.**

Reinigung des Hörverstärkers

1. Wischen Sie das Gehäuse des Hörverstärkers mit einem alkoholfreien Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Hörverstärkers kein Wasser.

2. Verwenden Sie zum Säubern der Schnappkupplung die weiche Reinigungsbürste. Vermeiden Sie während der Reinigung übermäßige Kraftanwendung auf die Schnappkupplung, da der Hörverstärker hierdurch Schaden nehmen kann. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen für die sachgerechte Behandlung Ihres Cochlear Baha BP100 ein besonderes Pflegeset zur Verfügung stellen.

3. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und reinigen Sie den Einschubrahmen mit der Bürste, damit der Batteriefachdeckel am Hörverstärker problemlos auf- und zugeschoben werden kann.



Allgemeine Pflege des Hörverstärkers

Ihr Cochlear Baha BP100-Hörverstärker ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die nachfolgend aufgeführten Hinweise:

- Wenn Sie den Soundprozessor einige Zeit nicht verwenden, entfernen Sie den Batteriefach-Deckel und öffnen die Batterieklappe, damit der Soundprozessor belüftet werden kann.
- Wenn Sie Ihren Hörverstärker für einen längeren Zeitraum nicht tragen, entfernen Sie die Batterie.
- Schalten Sie den Hörverstärker bei Nichtbenutzung aus und bewahren Sie ihn an einem staub- und schmutzfreien Ort auf.
- Achten Sie darauf, Ihren Hörverstärker bei sportlichen Aktivitäten mit der Sicherheitsschnur zu befestigen. Betreiben Sie Kontaktsport, so empfiehlt Ihnen Cochlear, den Hörverstärker abzunehmen und die Schnappkupplung durch eine Abdeckung und ein Schweißband oder ähnliches zu schützen.
- Nehmen Sie Ihren Hörverstärker ab, bevor Sie Haarspray oder Gel verwenden. Nehmen Sie den Hörverstärker ab, wenn Sie Ihre Haare färben und verwenden Sie die Abdeckung für die Schnappkupplung.

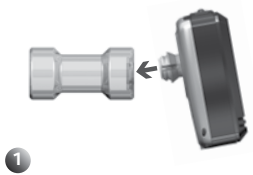
Teilen Sie Ihr Hörerlebnis mit anderen

Familienangehörige und Freunde können das Hören über die Knochenleitung "direkt miterleben". Mit dem Teststab können auch andere Personen nachempfinden, wie sich der Cochlear Baha BP100-Hörverstärker anhört.

Verwendung des Teststabs:

1. Lassen Sie den Hörverstärker mittels Kippbewegung auf dem Teststab einrasten. Halten Sie den Teststab gegen den Schädelknochen hinter das gewünschte Ohr.
2. Halten Sie sich beide Ohren zu und sorgen Sie für Geräusche.

Achten Sie zur Vermeidung von Rückkopplungen (Pfeifen) darauf, dass Objekte wie Brillen oder Hüte nicht zu dicht an den Hörverstärker heranreichen.



Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

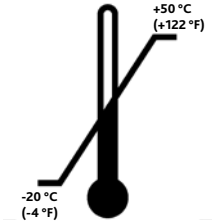
Allgemeine Hinweise

Der Hörverstärker kann das normale Hören nicht ersetzen. Organisch bedingte Hörschäden können mit dem Cochlear Baha BP100 weder beseitigt noch verbessert werden.

- Bei unregelmäßigem Gebrauch des Hörverstärkers kann der Träger des Geräts keine optimale Hörleistung erzielen.
- Das Tragen eines Hörverstärkers ist nur ein Teil der Rehabilitation und wird im Einzelfall durch Therapien und Training unterstützt.

Warnhinweise

- Der Hörverstärker ist ein batteriebetriebenes Medizinprodukt mit digitaler Technik, das für einen speziellen Zweck entwickelt wurde. Das Gerät ist deshalb vom Anwender dauerhaft zu pflegen und zu warten.
- Der Hörverstärker ist nicht wasserdicht! Niemals in der Badewanne, unter der Dusche, in der Sauna oder bei strömendem Regen tragen!



- Der Hörverstärker darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden. Der Hörverstärker kann in einem Temperaturbereich von + 5 °C bis + 40 °C verwendet werden. Insbesondere bei Temperaturen unter + 5 °C nimmt die Batterieleistung stark ab. Das Gerät sollte niemals Temperaturen unter - 20 °C oder über + 50 °C ausgesetzt werden.
- Der Hörverstärker darf nicht in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen und/oder explosiven Umgebungen benutzt werden.
- Bei kernspintomographischen Messungen (MRT) muss der Hörverstärker vor der Behandlung abgenommen werden. Das Implantat und die Schnappkupplung bestehen aus Titan und können in Ihrer Position verbleiben.

- Verwenden Sie stets den Audioadapter, wenn Sie eine externe Audioquelle an Ihren Hörverstärker anschließen.
- Tragbare und mobile RF (Funkfrequenz)-Kommunikationsgeräte können die Leistung Ihres Hörverstärkers beeinträchtigen.
- Der Hörverstärker eignet sich für die Verwendung in elektromagnetischen Umgebungen mit einer Qualität der Hauptstromversorgung, die einer üblichen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entspricht. Die Magnetfelder der Spannungsfrequenz sollten innerhalb eines Bereichs liegen, der charakteristisch ist für eine übliche gewerbliche oder Krankenhausumgebung.
  Er ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte RF (Funkfrequenz)-Störgrößen kontrolliert werden.
- Im Bereich von Geräten, die das Bildzeichen rechts tragen, können Störungen auftreten.
- Entsorgen Sie Batterien und Altgerät gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen umweltgerecht.
- Der Hörverstärker darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Nicht ins Feuer werfen!

Wenn das Gerät feucht geworden ist:

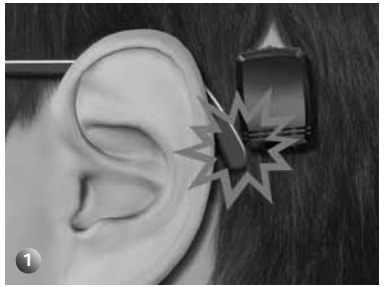
1. Öffnen Sie sofort den Batteriefach-Deckel und die Batterieklappe, und entnehmen Sie die Batterie.
2. Legen Sie den Soundprozessor in einen Behälter mit Trockenkapseln zur Entfeuchtung. Lassen Sie das Gerät über Nacht zum Trocknen in diesem Behälter. Trocknungs-Sets sind bei den meisten Hörgeräteakustikern erhältlich.

Probleme mit Rückkopplung (Pfeifen)

1. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände, wie Hüte oder Brillen, mit dem Cochlear Baha BP100-Hörverstärker in Berührung kommen. Stellen Sie außerdem sicher, dass weder der Kopf noch das Ohr mit dem Hörverstärker in Berührung kommen.

2. Verringern Sie die Lautstärke.

3. Überprüfen Sie, ob der Batteriefachdeckel richtig geschlossen ist.



Anleitung zur Fehlerbehebung

Eine nachlassende Batterieleistung kann die Ursache für viele Probleme sein, z. B. kein Ton, Aussetzen des Tonsignals sowie Knack-/Summgeräusche. Oftmals empfiehlt sich einfach nur ein Batterieaustausch. Falls die hier aufgeführten Möglichkeiten nicht zur Problemlösung beitragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker für weiterführende Hilfe.

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Kein Ton/leiser Ton	Schwache oder entladene Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Lautstärke zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Rückkopplung (Pfeifen)	Kopfbedeckung, Brillen oder andere Gegenstände berühren den Hörverstärker.	Verschieben oder entfernen Sie den Gegenstand.
	Batteriefachdeckel falsch aufgesetzt.	Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
Klang verzerrt oder mit Aussetzern	Laustärke zu hoch.	Verringern Sie die Lautstärke.
	Schwache Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Lockere Distanzhülse.	Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.
Hörverstärker funktioniert nicht	Hörverstärker ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Hörverstärker ein.
	Batteriefachdeckel ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie den Batteriefachdeckel korrekt.
	Leere Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Batterie falsch eingelegt.	Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polarität.
Blinkende Anzeigen	Programm-Modus aktiviert.	Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Welkom

Gefeliciteerd met uw Cochlear™ Baha® BP100. U kunt nu de zeer geavanceerde beengeleidende geluidsprocessor van Cochlear gebruiken.

De Cochlear™ Baha® BP100 gebruikersgids geeft tips en aanbevelingen over het gebruik en het onderhoud van uw Baha BP100 geluidsprocessor. Door deze handleiding te lezen en bij de hand te houden voor toekomstige raadplegingen, bent u er zeker van dat u uw Baha BP100 optimaal benut.

Inleiding

De Cochlear Baha BP100 is een geluidsprocessor die geluid overbrengt naar het slakkenhuis (het binnenoor) door middel van directe beengeleiding. Hierbij wordt een geluidsprocessor gecombineerd met een opbouw en een klein titanium implantaat dat in de schedel achter het oor wordt aangebracht. Het botweefsel van de schedel vergroeit met het titanium implantaat via een proces dat osseointegratie wordt genoemd. Hierdoor kan geluid via de schedel rechtstreeks naar het slakkenhuis worden geleid, waardoor het hoorvermogen verbetert.

U heeft uw Baha BP100 geluidsprocessor ontvangen van uw audioloog samen met de inhoud van deze set. Om optimale prestaties te garanderen, zal uw audioloog de geluidsprocessor afstemmen op uw behoeften. Neem contact op met uw audioloog bij vragen of bezorgdheid betreffende uw gehoor of het gebruik van dit systeem.

De Cochlear Baha BP100 kan worden gebruikt in combinatie met een Baha Softband. In dat geval is er geen implantaat vereist. Ook dan moeten alle relevante instructies in deze handleiding worden opgevolgd.

Cochlear Baha BP100 set

Uw Cochlear Baha BP100 set bevat de volgende onderdelen:

- **Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor**
- **Borstel voor het schoonmaken van de opbouw**
- **Batterijen**
- **Afdekkapje voor het beschermen van de opbouw**
- **Veiligheidskoordje**
- **Extra klepjes voor het batterijcompartiment**
- **Magnetisch hulpmiddel voor het verwijderen van de batterijen**
- **Teststaafje waarmee u anderen via uw geluidsprocessor kunt laten horen**
- **Documentatiepakket (gebruikersgids, garantiekaart, registratiekaart, MRI-kaart)**

Contact met onze klantenservice

We streven ernaar onze klanten de best mogelijke producten en diensten te leveren. Uw mening over en ervaring met onze producten en diensten is dan ook waardevol voor ons. Als u opmerkingen heeft, aarzel dan niet om ons te contacteren.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garantie

De garantie geldt niet in geval van defecten of schade voortvloeiend uit, als gevolg van of verband houdend met het gebruik van dit product in combinatie met een geluidsprocessor en/of een implantaat van een andere fabrikant dan Cochlear. Zie de "Cochlear Baha Wereldwijde Beperkte Garantie" voor verdere details.

Betekenis van de symbolen

In deze gebruikershandleiding zult u een aantal kleine symbolen tegenkomen. Hieronder worden deze symbolen toegelicht:

	“Raadpleeg gebruiksaanwijzing” of “Raadpleeg bedieningsinstructies”
	“Waarschuwing: Raadpleeg bijbehorende documenten” of “Opgelet: Zie gebruiksaanwijzing”
	Hoorbaar signaal
CE	CE-markering
	Temperatuurbeperking
	Interferentierisico
	Productiedatum
LOT	Lotcode
SN	Serienummer

Het gebruik van uw geluidsprocessor

De Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor is voorzien van toetsen waarmee u verschillende luisterprogramma’s kunt selecteren en het volume kunt regelen. Er kunnen hoorbare indicatoren (piepjes) en zichtbare indicatoren (led-lampjes) worden geactiveerd om u te informeren over de verschillende instellingen en de status van de geluidsprocessor.

Uw geluidsprocessor wordt geprogrammeerd voor specifiek gebruik aan ofwel de rechter-, ofwel de linkerzijde van uw hoofd.

Aan/uit en indicatoren

Om de geluidsprocessor aan te zetten, houdt u de middelste toets ingedrukt totdat het led-lampje **3 keer** knippert. Om de geluidsprocessor uit te zetten, houdt u de middelste toets 2 seconden ingedrukt.

Als de geluidsprocessor binnen 15 minuten na het uitschakelen weer wordt aangezet, keert hij terug naar het laatst gebruikte programma en geluidsniveau.

Als de geluidsprocessor langer dan 15 minuten uitgeschakeld blijft, of als de batterij wordt vervangen of verwijderd, keert hij bij het aanzetten terug naar het standaardprogramma en -volume (zoals ingesteld door uw audioloog).

Hoorbare en zichtbare statusindicatoren

Uw geluidsprocessor is voorzien van hoorbare en zichtbare statusindicatoren 1 (piepjes en led-lampjes). Hiermee krijgt u op eenvoudige en effectieve wijze informatie over de status van de geluidsprocessor. Daarnaast zijn ze bijzonder nuttig voor verzorgers om er op elk moment zeker van te zijn dat de geluidsprocessor van een kind naar behoren functioneert.

Wanneer u de geluidsprocessor aanzet, knipperen de led-lampjes. Als de lampjes oranje knipperen, 2 is de geluidsprocessor geconfigureerd voor gebruik aan de rechterzijde van uw hoofd. Als de lampjes blauw knipperen, 3 is de geluidsprocessor geconfigureerd voor gebruik aan de linkerzijde van uw hoofd. Als u de geluidsprocessor aan beide zijden gebruikt, let er dan op dat de geluidsprocessor wordt gebruikt aan de zijde waarvoor hij is geconfigureerd.

Opmerking: Uw audioloog kan de led-lampjes en de piepjes uitschakelen, als u dat wenst. De oranje en blauwe indicatielampjes bij het aanzetten van de geluidsprocessor kunnen echter niet worden uitgeschakeld.

Als uw Cochlear Baha BP100 knippert in	Dan is hij geconfigureerd voor gebruik aan de
Oranje	Rechterzijde
Blauw	Linkerzijde

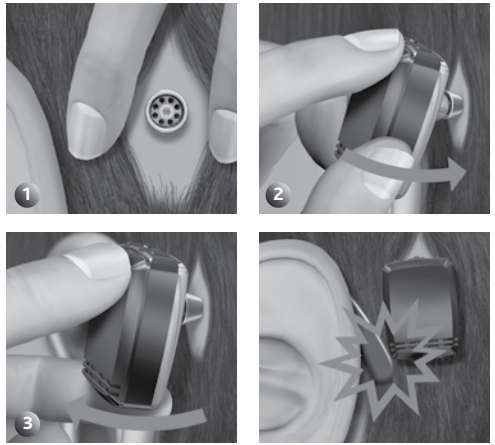
Het aansluiten van de geluidsprocessor op de opbouw

Gebruik de kanteltechniek voor het veilig en pijnloos vastklikken en loskoppelen van de geluidsprocessor. Op die manier wordt eventuele overmatige druk op de snapkoppeling en de opbouw beperkt. Door de geluidsprocessor met een kantelende beweging op de opbouw vast te klikken of van de opbouw los te koppelen, wordt eventueel ongemak vermeden.

Het aansluiten van de Cochlear Baha BP100:

1. Zorg er voor dat uw haar niet in de weg zit.
2. Houd de geluidsprocessor vast met de toetsen omhoog gericht, kantel de geluidsprocessor en klik hem voorzichtig op zijn plaats.
3. Om hem los te koppelen, plaatst u één vinger onder de geluidsprocessor en kantelt u hem voorzichtig totdat hij loslaat.

Opmerking: Zorg er voor dat de geluidsprocessor niet in aanraking komt met andere voorwerpen, zoals een bril of een hoed, om fluiten te vermijden.



Het bevestigen van het veiligheidskoordje

Vooraleer u de geluidsprocessor aansluit, bevestigt u het veiligheidskoordje aan de geluidsprocessor en klemt u het andere uiteinde van het veiligheidskoordje aan uw overhemd of jas.

Cochlear raadt aan het veiligheidskoordje te gebruiken wanneer u lichamelijke activiteiten verricht. Voor kinderen is het raadzaam het veiligheidskoordje altijd te gebruiken.

Overschakelen naar een ander programma

Uw audioloog heeft in overleg met u maximaal drie programma's geselecteerd voor uw Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor:

Programma 1:

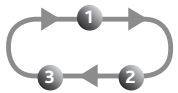
Programma 2:

Programma 3:

(Deze programma's zijn geschikt voor verschillende luisteromstandigheden. Vraag uw audioloog de voor u geselecteerde programma's hier in te vullen).

Om naar een ander programma over te schakelen, drukt u kort op de middelste toets. De hoorbare en zichtbare signalen laten u weten naar welk programma u bent overgeschakeld:

Programma 1: 1 piepje / flits
Programma 2: 2 piepjes / flitsen
Programma 3: 3 piepjes / flitsen



Aanpassen van het volume en instellen van de toetsblokkering

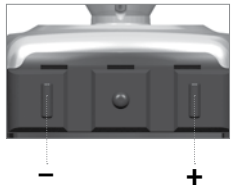
Aanpassen van het volume

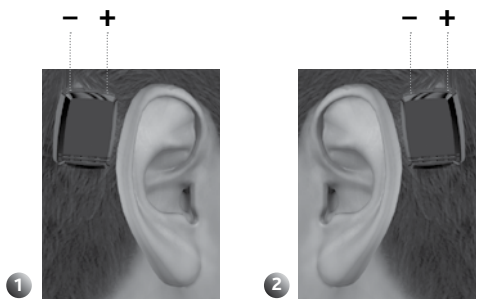
Uw audioloog heeft het volume van uw geluidsprocessor ingesteld. U kunt zelf dat volume handmatig aanpassen.

U kunt onder verschillende luisteromstandigheden uw luistercomfort regelen door het volume aan te passen:

1. **Voor een geluidsprocessor aan de rechterzijde:** druk op de voorste knop om het volume te verhogen. Druk op de achterste knop om het volume te verlagen.
2. **Voor een geluidsprocessor aan de linkerzijde:** druk op de voorste knop om het volume te verlagen. Druk op de achterste knop om het volume te verhogen.

Telkens wanneer een volumetoets wordt ingedrukt, klinkt er een piepje. Wanneer u uw standaard volume bereikt, knippert het led-lampje twee keer kort/klinken er twee korte piepjes. Wanneer u het minimum of maximum volume bereikt, knippert het led-lampje lang/klinkt er een lange pieptoon.





Toetsblokkering

Door middel van toetsblokkering kunt u de instellingen voor programma en volume beschermen en er voor zorgen dat ze niet onbedoeld kunnen worden gewijzigd.

- **Voor het activeren van de toetsblokkering** houdt u beide volumetoetsen gedurende 5 seconden ingedrukt 1. Het blauwe led-lampje knippert om aan te geven dat de toetsblokkering is geactiveerd 2.
- **Voor het deactiveren van de toetsblokkering** houdt u beide volumetoetsen gedurende 5 seconden ingedrukt 1. Het oranje led-lampje knippert om aan te geven dat de toetsblokkering is gedeactiveerd 3.

Opmerking: De toetsblokkering blijft actief zelfs wanneer de batterij wordt verwijderd. Wanneer de toetsblokkering is ingeschakeld, zal het led-lampje 6 keer knipperen wanneer de geluidsprocessor wordt aangezet.

Opmerking: Zorg er voor dat u niet alle drie de toetsen tegelijk indrukt; anders schakelt de geluidsprocessor over naar een verkeerde modus.

Opmerking: Als beide led-lampjes knipperen, stop dan met het indrukken van de toetsen. Haal de batterij uit de geluidsprocessor en plaats hem er weer in. Probeer het opnieuw en zorg er voor dat u alleen de beide volumetoetsen indrukt.

Het ondersteunen van de geluidsprocessor

Zodra u vertrouwd bent met uw programma, kunt u -terwijl de geluidsprocessor aan de opbouw is bevestigd- overschakelen naar een ander programma en het volume wijzigen. Zorg er voor dat u hierbij de geluidsprocessor aan de onderzijde met uw duim ondersteunt, terwijl u de toetsen bedient met uw wijsvinger.

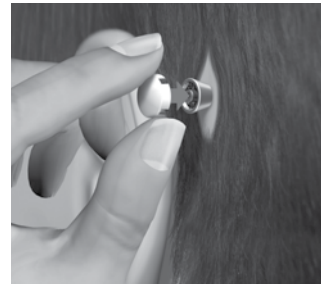
Het gebruik van de telefoon

Plaats voor de beste resultaten tijdens een telefoongesprek de hoorn dicht bij de microfooningang van de geluidsprocessor in plaats van bij uw oor. Zorg er voor dat de geluidsprocessor niet in aanraking komt met de hoorn, omdat de geluidsprocessor dan kan gaan fluiten.

Het gebruik van het afdekkapje voor de opbouw

Het afdekkapje beschermt de opbouw wanneer de geluidsprocessor niet op de opbouw is aangebracht. Het voorkomt dat vuil zich ophoopt in de opbouw.

Voor het bevestigen van het afdekkapje drukt u het afdekkapje voorzichtig op de opbouw. Voor het verwijderen van het afdekkapje tilt u het afdekkapje voorzichtig op.



Directe audio-ingang

De geluidsprocessor heeft een DAI-poort (directe audio-ingang) die wordt gebruikt voor het rechtstreeks aansluiten van externe geluidsbronnen, zoals mp3-spelers (hiervoor is het gebruik van de optionele Cochlear Baha audio-adapter vereist), Bluetooth-apparaten en de optionele Cochlear Baha luisterspoel (Telecoil, ontvanger voor ringleiding).

1. Controleer of de aansluiting van de externe geluidsbron overeenkomt met de DAI-aansluiting van de geluidsprocessor.
2. Plaats de aansluiting van de externe geluidsbron voorzichtig in de DAI-poort.

Specifiek DAI-programma en gecombineerde invoer

Een optioneel DAI-programma, dat uw audioloog kan instellen, stelt u in staat uitsluitend te luisteren naar geluiden die via de DAI binnenkomen.

In alle andere programma's wordt invoer via de DAI gecombineerd met invoer via de microfoon.

Het gebruik van de luisterspoel

De luisterspoel verbetert het geluid bij het gebruik van bepaalde vaste en mobiele telefoons. Daarnaast geeft het u toegang tot ringleidingsystemen in woningen en openbare gebouwen. Sluit de luisterspoel aan op de DAI-poort.

Het gebruik van de audio-adapter

De audio-adapter maakt directe invoer van computers, stereo's, tv's, mp3-spelers en andere externe audio-apparatuur mogelijk. Het ene uiteinde van de audio-adapter wordt aangesloten op de DAI van de geluidsprocessor. Het andere uiteinde wordt aangesloten op het audio-apparaat.

⚠ **Waarschuwing: Het rechtstreeks aansluiten van elektrische apparatuur op de geluidsprocessor is uiterst gevaarlijk. Cochlear is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik of het aansluiten van ongeschikte apparatuur.**

Het gebruik van een FM-ontvanger

Met een FM-ontvanger kunt u gebruik maken van FM-systemen die veel in klaslokalen gebruikt worden. Uw audioloog kan u vertellen welke FM-ontvangers er verkrijgbaar zijn. Sluit de FM-ontvanger aan op de DAI-poort.

Het onderhoud van de opbouw en de geluidsprocessor

Om de opbouw en de geluidsprocessor goed te onderhouden, moeten dagelijks en wekelijks onderhoudstaken worden uitgevoerd.

Het schoonmaken van de opbouw

De aanwezigheid van huidresten of vuil in de opbouw kan de geluidskwaliteit negatief beïnvloeden en leiden tot beschadiging van de geluidsprocessor. Daarom is het zeer belangrijk de opbouw en het gebied er om heen grondig schoon te maken. Gebruik voor het schoonmaken van de opbouw de zachte reinigingsborstel die bij de Cochlear Baha BP100 set wordt geleverd.

Mocht u aanhoudende irritatie, pijn of tekenen van ontsteking rond de opbouw ervaren, neem dan contact op met uw arts of audioloog.

Dagelijks onderhoud

Maak het gebied rond de opbouw dagelijks schoon om ophoping van huidresten te vermijden. Baden of douchen is een uitstekende gelegenheid om dit te doen. Gebruik milde zeep en veel warm water.

Plaats de borstel op de zijkant van de opbouw in plaats van op uw huid. Richt u vooral op het verwijderen van de korstjes en schilfers rond de basis van de opbouw en niet op het borstelen van uw huid. Maak na het schoonmaken van de opbouw de zachte borstel schoon met water en milde zeep.

Opmerking: De eerste weken na het verwijderen van het verband kan het onprettig zijn om de borstel te gebruiken bij het schoonmaken. Gebruik alcoholvrije babydoekjes (of iets gelijkaardig) tot uw huid wat minder gevoelig is en u de borstel probleemloos kunt gebruiken.

Dep, na het schoonmaken van de opbouw, de huid rondom de opbouw voorzichtig droog met een schone handdoek of tissue. Als er haren om de opbouw heen gedraaid zitten, haal deze dan weg. Als u een haardroger gebruikt, zorg er dan voor dat het gebied rondom de opbouw niet te heet wordt.

Opmerking: Vraag een vriend of familielid u te helpen de opbouw schoon te maken. U kunt ook gebruik maken van een handspiegel of foto's die genomen zijn met een digitale camera om de opbouw en het gebied er om heen van alle kanten te bekijken om er zeker van te zijn dat dit goed wordt schoongemaakt.

Opmerking: De reinigingsborstel moet regelmatig worden vervangen. Cochlear adviseert elke 3 maanden.

Wekelijks onderhoud
Maak de binnenkant van de opbouw wekelijks schoon met behulp van de reinigingsborstel zoals hiervoor beschreven.

Als u het afdekkapje gebruikt, zorg er dan voor dat dit minstens eenmaal per week wordt schoongemaakt. Gebruik warm water, zeep en de zachte borstel om het afdekkapje schoon te maken.

Langetermijnonderhoud
U zult regelmatig op controle moeten gaan bij uw audioloog. Tijdens deze controles wordt bekeken of de geluidsprocessor goed werkt en goed past en of het gebied rond het implantaat gezond is.

Het vervangen van de batterijen

Wanneer de batterij nog ongeveer 1 uur kan werken, klinken er driemaal 2 piepjes/knippert het led-lampje driemaal 2 keer als waarschuwing dat de batterij spoedig moet worden vervangen. Vanaf dat moment kunt u een afname van de versterking waarnemen.
Als de batterij helemaal leeg is, zal de geluidsprocessor piepen/knipperen en vervolgens uitschakelen.

Gebruik als vervanging één van de bijgeleverde batterijen (zink-lucht, type 13, niet-oplaadbaar). De bij uw geluidsprocessor geleverde batterijen voldoen aan de meest recente aanbevelingen van Cochlear. Neem contact op met uw audioloog voor extra batterijen.

Het vervangen van de batterij:

1 2 Schuif het deurtje van het batterijcompartiment voorzichtig naar beneden tot u een ‘klik’ voelt. Nu kunt u het deurtje verwijderen.
3 Gebruik uw nagel om het batterijklepje op te tillen, waardoor de batterij zichtbaar wordt.
4 Verwijder de oude batterij. Gebruik hierbij zo nodig het meegeleverde magnetische hulpmiddel. Gooi de batterij weg volgens de lokale voorschriften.
5 Verwijder de sticker van de ‘+’ pool van de nieuwe batterij. Plaats de nieuwe batterij in het batterijcompartiment van de geluidprocessor, waarbij het ‘+’ teken van de batterij naar de ‘+’ markering in het batterijcompartiment is gericht.
6 Druk het batterijklepje voorzichtig dicht.
7 Plaats het deurtje van het batterijcompartiment weer terug en schuif het voorzichtig dicht totdat het vastklikt.

Tips met betrekking tot de batterij

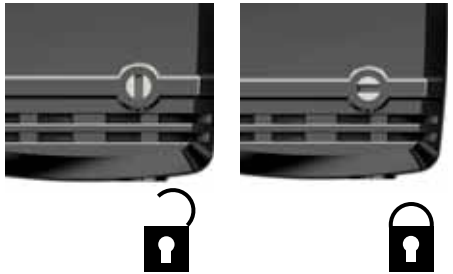
- De levensduur van de batterij neemt af zodra de batterij wordt blootgesteld aan lucht (zodra de plastic strip wordt verwijderd).
- De levensduur van de batterij is afhankelijk van het dagelijks gebruik, het ingestelde volume, de geluidsomgeving, het ingestelde programma en de capaciteit van de batterij.
- Zet voor een optimale levensduur van de batterij de geluidsprocessor steeds uit als deze niet wordt gebruikt.
- Zorg er voor dat u bij het gebruik van een FM-ontvanger over extra batterijen beschikt, omdat een FM-ontvanger relatief veel stroom verbruikt.
- Als een batterij lekt, vervang deze dan onmiddellijk.

Opmerking: De binnenzijde van het klepje van het batterijcompartiment is voorzien van een vochtstrip die voorkomt dat stof en water de geluidsprocessor binnendringen. Om zeker te zijn van een effectieve afdichting, raadt Cochlear aan het klepje van het batterijcompartiment elke 6 maanden te vervangen. In vochtige omgevingen moet het klepje van het batterijcompartiment vaker worden vervangen.

Het batterijklepje is permanent aan de geluidsprocessor bevestigd en biedt extra bescherming tegen stof en vocht. Het openen en sluiten van het batterijklepje moet zeer voorzichtig gebeuren om onbedoelde beschadiging te voorkomen.

Neem contact op met uw audioloog voor extra klepjes voor het batterijcompartiment.

Optioneel vergrendelbaar klepje voor batterijcompartiment



Om er voor te zorgen dat de gebruiker niet onbedoeld het klepje van het batterijcompartiment opent, is een optioneel vergrendelbaar klepje verkrijgbaar. Dit is vooral nuttig voor kinderen. Het klepje kan alleen met een hulpmiddel worden vergrendeld en ontgrendeld. Neem contact op met uw audioloog voor vergrendelbare klepjes voor het batterijcompartiment.

Het gebruik van het vergrendelbare klepje:
1. Zorg er voor dat de schroefgleuf verticaal geplaatst wordt.
2. Bevestig het klepje van het batterijcompartiment en schuif het dicht.
3. Verdraai de schroef om het klepje te vergrendelen.
4. Voor het ontgrendelen van het klepje, verdraait u de schroef nogmaals. Het klepje kan nu worden verwijderd.

⚠ **Opgelet:** Batterijen zijn schadelijk bij inslikken. Houd om die reden uw batterijen buiten het bereik van kleine kinderen, personen met een verstandelijke beperking en huisdieren. Mocht iemand per ongeluk een batterij hebben ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Het schoonmaken van de geluidsprocessor

1. Maak de behuizing van de geluidsprocessor schoon met een alcoholvrij doekje. Gebruik geen water bij het schoonmaken van de geluidsprocessor.

2. Borstel de snapkoppeling schoon met de zachte borstel. Vermijd overmatige kracht tijdens het schoonmaken van de snapkoppeling, omdat dit de geluidsprocessor kan beschadigen. Via uw audioloog is een speciale onderhoudskit verkrijgbaar waarmee u uw Cochlear Baha BP100 in een goede conditie kunt houden.

3. Verwijder het klepje van het batterijcompartiment en maak de gleuven met de borstel schoon om er voor te zorgen dat het klepje soepel heen en weer geschoven kan worden.

Algemene verzorging van de geluidsprocessor

Uw Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor is een gevoelig elektrisch apparaat. Volg onderstaande richtlijnen om er voor te zorgen dat hij naar behoren blijft functioneren:

- Als u uw geluidsprocessor voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan het deurtje van het batterijcompartiment en open het batterijklepje om de geluidsprocessor te ventileren.
- Als u uw geluidsprocessor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit.
- Schakel de geluidsprocessor uit wanneer deze niet in gebruik is en bewaar hem op een schone plaats.
- Maak de geluidsprocessor tijdens lichamelijke activiteiten vast met het veiligheidskoordje. Als de lichamelijke activiteiten gepaard gaan met contact, raadt Cochlear aan de geluidsprocessor te verwijderen en de opbouw te beschermen met het afdekkapje en een zweetband of iets gelijkaardig.
- Doe uw geluidsprocessor af vooraleer u haarspray of gel aanbrengt. Als u haarverf gaat gebruiken, doe dan eerst uw geluidsprocessor af en bescherm de opbouw met het afdekkapje.

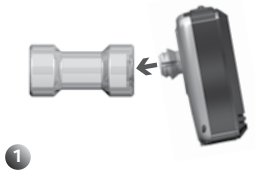
Anderen via uw geluidsprocessor laten horen (Share the Experience)

U kunt de geluidservaring via beengeleiding delen met uw familieleden en vrienden. Het teststaafje kan door anderen worden gebruikt om het horen met de Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor te simuleren.

Het gebruik van het teststaafje:

1. Klik de geluidsprocessor op het teststaafje door middel van de kanteltechniek. Houd het teststaafje achter het oor tegen de schedel.
2. Sluit beide oren af en laat een geluid horen.

Zorg er voor dat de geluidsprocessor niet in aanraking komt met andere voorwerpen dan het teststaafje om fluiten te vermijden.



Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

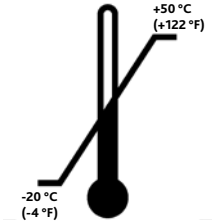
Algemene adviezen

Een geluidsprocessor herstelt de normale gehoorfuncties niet en kan gehoorstoornissen door een afwijking van organische aard niet voorkomen of verhelpen.

- Onregelmatig gebruik van een geluidsprocessor kan afbreuk doen aan de totale verbetering die daarmee verkregen zou kunnen worden.
- Het gebruik van een geluidsprocessor is slechts een deel van de gehoorrevalidatie. Mogelijk zijn gehoortraining en het leren liplezen ook noodzakelijk.

Waarschuwingen

- De geluidsprocessor is een digitaal, elektrisch, medisch toestel, ontworpen voor een specifieke toepassing. Dit betekent dat de gebruiker er altijd voorzichtig mee moet omgaan en goed moet opletten.
- De geluidsprocessor is niet waterbestendig! Draag het daarom nooit buiten in de regen of tijdens het baden of douchen!



- Stel de geluidsprocessor niet bloot aan extreme temperaturen. De geluidsprocessor is ontwikkeld voor een goede werking bij temperaturen van +5 °C (+41 °F) tot +40 °C (+104 °F). Bij temperaturen onder +5 °C neemt de werking van de batterij aanzienlijk af. De geluidsprocessor mag niet worden blootgesteld aan temperaturen onder -20 °C (-4 °F) of boven +50 °C (+122 °F).
- De geluidsprocessor is niet geschikt voor gebruik in brandbare en/of explosieve omgevingen.
- Als u een MRI-onderzoek (Magnetic Resonance Imaging) moet ondergaan, moet u voorafgaand aan het onderzoek uw geluidsprocessor afdoen. Het implantaat en de opbouw kunnen gewoon blijven zitten.
- Gebruik altijd de audio-adapter wanneer u een externe geluidsbron aansluit op uw geluidsprocessor.
- Draagbare en mobiele RF (radiofrequentie)-communicatieapparatuur kan de prestaties van uw geluidsprocessor beïnvloeden.
- De geluidsprocessor is geschikt voor gebruik in elektromagnetische omgevingen met een stroomvoorziening die standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. De magnetische velden van de stroomfrequentie moeten een niveau hebben dat standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. De geluidsprocessor is bestemd voor gebruik in elektromagnetische omgevingen waar uitgestraalde RF (radiofrequentie)-verstoringen onder controle worden gehouden.
- Er kan interferentie optreden in de buurt van apparatuur waarop het hier rechts weergegeven symbool staat afgebeeld.
- Het wegwerpen van batterijen en elektronische onderdelen moet gebeuren volgens de lokale voorschriften.
- Werp uw geluidsprocessor aan het einde van zijn levensduur niet weg in een verbrandingsoven en gooi hem niet in het vuur.

Als de geluidsprocessor erg nat wordt:

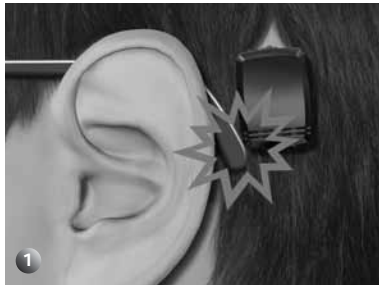
1. Open onmiddellijk het deurtje van het batterijcompartiment, til het batterijklepje op en verwijder de batterij.
2. Plaats de geluidsprocessor in een doosje met droogcapsules, zoals Dri-Aid of iets gelijksoortigs. Laat de geluidsprocessor een nacht drogen. Droogsetjes zijn bij de meeste audiologen verkrijgbaar.

Problemen door fluiten

1. Controleer of de Cochlear Baha BP100 geluidsprocessor niet in contact komt met voorwerpen zoals hoeden en brillen. Zorg er bovendien voor dat zowel uw hoofd als uw oor niet in contact komen met de geluidsprocessor.

2. Verminder het volume.

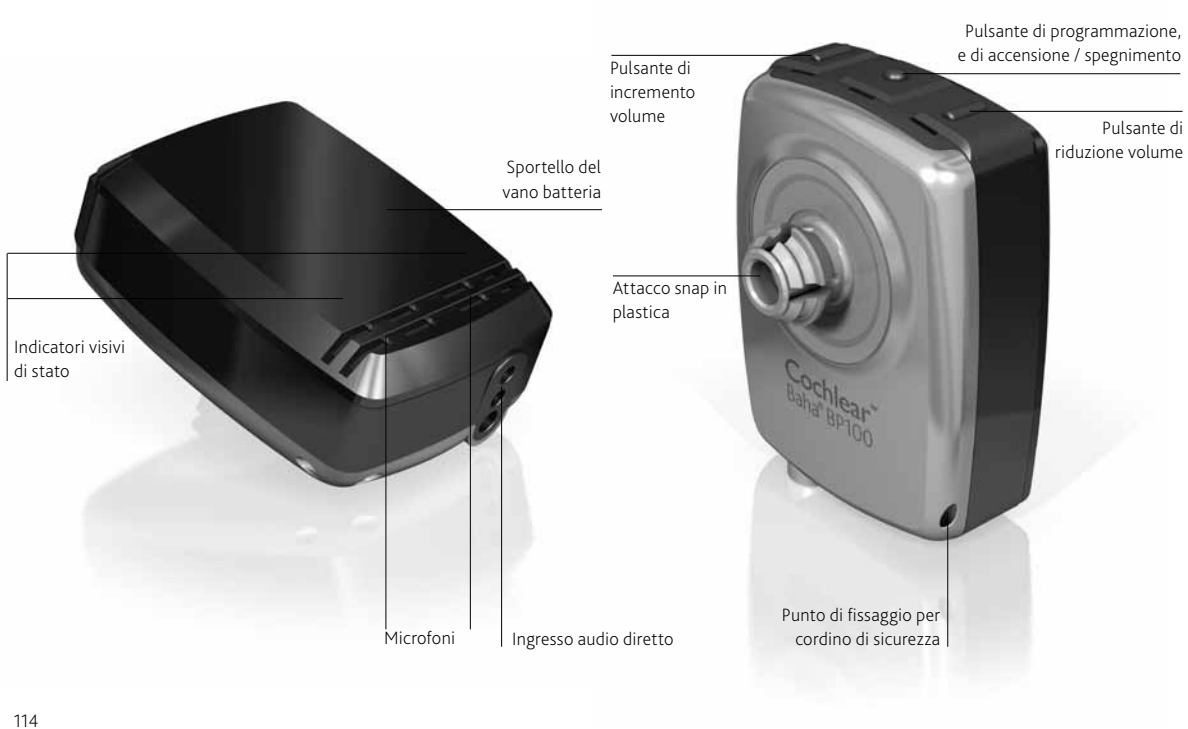
3. Controleer of het klepje van het batterijcompartiment gesloten is.



Hulp bij problemen

De werking van de batterij kan gerelateerd zijn aan verschillende problemen, zoals: geen geluid, onderbroken geluid en kraken/ ruisen. Vaak kan het probleem worden opgelost door een nieuwe batterij te plaatsen. Raadpleeg uw audioloog voor advies als u aan de hand van dit overzicht uw probleem niet kunt oplossen.

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen geluid/ zwak geluid	De batterij is leeg of bijna leeg.	Vervang de batterij.
	Het volume is te laag.	Verhoog het volume.
Fluiten	Hoed, bril of ander voorwerp komt in contact met de geluidsprocessor.	Verplaats of verwijder het voorwerp.
	Het klepje van het batterijcompartiment zit niet goed.	Sluit het klepje van het batterijcompartiment.
Het geluid is vervormd of wordt onderbroken	Het volume is te hoog.	Verminder het volume.
	De batterij is bijna leeg.	Vervang de batterij.
	De opbouw zit los.	Neem contact op met uw audioloog.
De geluids-processor werkt niet	De geluidsprocessor staat niet aan.	Zet de geluidsprocessor aan.
	Het klepje van het batterijcompartiment is niet volledig gesloten.	Schuif het klepje van het batterij-compartiment helemaal dicht.
	De batterij is leeg.	Vervang de batterij.
	De batterij is niet goed geplaatst.	Zorg er voor dat de batterij goed geplaatst is.
Led-lampjes knipperen	Programmeermodus is ingeschakeld.	Verwijder de batterij en plaats hem terug.



Presentazione

Congratulazioni per aver acquistato il tuo Cochlear™ Baha® BP100. L'avanzatissimo processore Cochlear a conduzione ossea è ora pronto per l'uso.

Questo manuale utente di Cochlear™ Baha® BP100 è ricco di suggerimenti e consigli su come utilizzare e conservare nel modo migliore il processore Baha BP100. Leggendo questo manuale e tenendolo a portata di mano per consultazioni successive, potrete ottenere il meglio dal vostro Baha BP100.

Introduzione

Cochlear Baha BP100 è un processore che utilizza la conduzione ossea diretta per trasmettere i suoni alla coclea (orecchio interno). Funziona combinando un processore con un pilastro e un piccolo impianto in titanio collocato nel cranio, dietro l'orecchio. L'impianto in titanio si integra con l'osso attraverso un processo chiamato osteointegrazione. Ciò consente al suono di propagarsi per conduzione attraverso le ossa del cranio, e di arrivare direttamente alla coclea, migliorando così la qualità dell'udito.

La consegna del processore Baha BP100 con il relativo kit e l'installazione dell'apparecchio vengono effettuate dallo specialista. Per assicurare prestazioni ottimali, lo specialista regolerà il processore in base alle esigenze del paziente. Chiarire con lo specialista eventuali dubbi relativi all'udito oppure all'utilizzo del sistema.

L'apparecchio Cochlear Baha BP100 può essere utilizzato con una Baha Softband, che non richiede un impianto. Tuttavia, si consiglia di seguire tutte le istruzioni riportate in questo manuale.

Kit Cochlear Baha BP100

Il kit Cochlear Baha BP100 comprende i seguenti componenti:

- **Processore Cochlear Baha BP100**
- **Spazzolino per la pulizia del pilastro**
- **Batteria**
- **Copripilastro**
- **Cordino di sicurezza**
- **Sportello per batteria aggiuntiva**
- **Estrattore magnetico per la batteria**
- **Test rod "Share the Experience"**
- **Documentazione (manuale utente, scheda di garanzia, scheda di registrazione, scheda per RM)**

Come contattare l'assistenza clienti

È un nostro obiettivo costante offrire ai nostri clienti i migliori prodotti e servizi. Le vostre esperienze e opinioni sui nostri prodotti e servizi sono importanti per noi. Per eventuali commenti, non esitate a contattarci.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garantia

La presente Garanzia esclude ogni responsabilità per difetti o danni conseguenti o correlati all'uso del Prodotto con altri dispositivi acustici e/o impianti non realizzati da Cochlear. Per ulteriori dettagli vedere la "Garanzia limitata Globale Cochlear Baha".

Simboli utilizzati

Nel manuale sono riportati dei piccoli simboli. Consultare l'elenco seguente per la spiegazione del relativo significato:

	"Consultare le Istruzioni per l'uso"
	"Attenzione, consultare la documentazione allegata" oppure "Attenzione, vedere le Istruzioni per l'uso"
	Segnale acustico
	Marchio CE
	Limiti di temperatura
	Rischio di interferenza
	Data di fabbricazione
LOT	Codice lotto
SN	Numero di serie

Uso del processore

Il processore Cochlear Baha BP100 è dotato di pulsanti per la selezione di diversi programmi di ascolto e di regolazione del volume. Sono inoltre presenti degli indicatori acustici e visivi, che possono attivarsi per avvisare l'utente sui diversi tipi di impostazione e di stato del processore.

Il processore è programmato per essere utilizzato specificamente sul lato destro o sul lato sinistro della testa.

Indicatori di accensione / spegnimento

Accendere il processore premendo e tenendo premuto il pulsante centrale finché l'indicatore visivo non lampeggia per **3 volte**. Per spegnere il processore, premere il pulsante centrale e tenerlo premuto per 2 secondi.

Se il processore viene spento e riacceso entro 15 minuti, ritornerà all'ultimo programma e livello di volume utilizzati.

Se invece il processore viene spento per oltre 15 minuti (oppure se la batteria viene sostituita o rimossa), una volta riacceso, ritornerà al programma e al volume predefiniti (in base alle impostazioni dello specialista).

Indicatori di stato acustici e visivi

Il processore è dotato di indicatori di stato acustici e visivi 1 (segnali acustici e LED), che forniscono un mezzo semplice ed efficace per monitorare lo stato del processore. Sono perciò particolarmente utili a genitori, tutori o assistenti, che vengono costantemente informati con precisione sul corretto funzionamento del processore utilizzato dai bambini.

Quando il processore viene acceso, gli indicatori visivi lampeggiano. Se la luce lampeggiante è arancione, 2 il processore è configurato per il lato destro della testa. Se invece la luce lampeggiante è blu, 3 il processore è impostato per il lato sinistro. Gli utenti bilaterali dovranno assicurarsi che ciascun processore venga utilizzato sul lato corretto.

Nota: se si desidera, lo specialista in grado di disabilitare gli indicatori lampeggianti e i segnali acustici. Tuttavia, gli indicatori arancione e blu che lampeggiano all'avvio non possono essere disabilitati.

Se Cochlear Baha BP100 lampeggia con una luce	È configurato per l'uso sul
Arancione	Lato destro
Blu	Lato sinistro

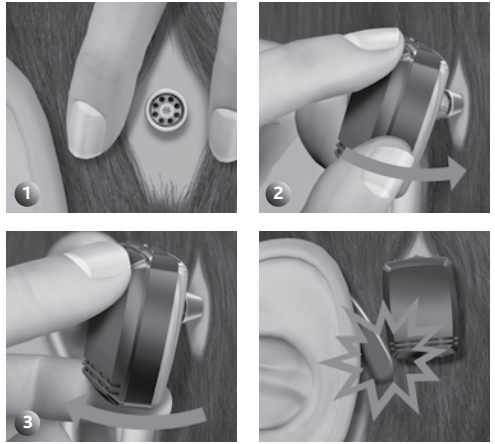
Collegamento del processore del suono

Utilizzare la tecnica dell'oscillazione per collegare e scollegare il processore in modo comodo e sicuro, riducendo così la pressione eccessiva sull'attacco snap e sul pilastro. Inclinare il processore avanti e indietro rispetto al pilastro, in modo da evitare ogni disagio.

Per collegare Cochlear Baha BP100:

1. Allontanare i capelli dal pilastro.
2. Tenere il processore con i pulsanti posizionati verso l'alto, inclinarlo e farlo scattare delicatamente in posizione.
3. Per sganciarlo, posizionare un dito sotto il processore e inclinarlo delicatamente finché non si scollega.

Nota: per evitare problemi di ritorno (fischi), assicurarsi che il processore non si trovi a contatto con altri oggetti, come occhiali o cappelli.



Collegamento del cordino di sicurezza

Prima di applicare il processore, collegarvi un'estremità del cordino di sicurezza e agganciare l'altra estremità agli indumenti.

Cochlear consiglia di collegare il cordino di sicurezza quando si svolgono attività fisiche. I bambini, invece, dovranno utilizzare il cordino di sicurezza in ogni occasione.

Modifica del programma

In accordo con l'utente, lo specialista può selezionare fino a tre programmi per il processore Cochlear Baha BP100:

Programma 1:

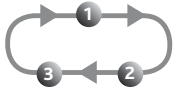
Programma 2:

Programma 3:

(Questi programmi sono predisposti per diversi ambienti di ascolto. Chiedere all'audiologo di impostare i programmi in base alle proprie esigenze).

Per passare da un programma all'altro, premere e rilasciare rapidamente il pulsante centrale. I segnali acustici e visivi indicheranno il programma selezionato:

Programma 1 : 1 segnale acustico / lampeggiamento
Programma 2 : 2 segnali acustici / lampeggiamenti
Programma 3 : 3 segnali acustici / lampeggiamenti



Regolazione del volume e impostazione del blocco pulsanti

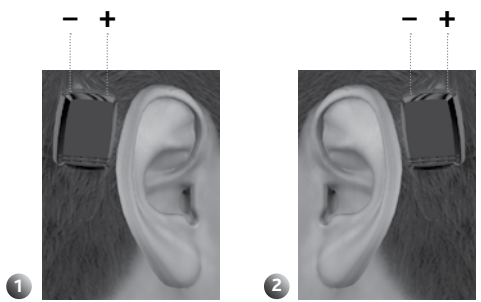
Regolazione del volume

Il livello di volume del processore viene preimpostato dallo specialista. Tuttavia, anche l'utente può regolare il volume manualmente.

È possibile regolare il volume per migliorare il comfort acustico a seconda dei diversi ambienti di ascolto:

1. **Per il processore del lato destro**, premere il pulsante anteriore per aumentare il volume e il pulsante posteriore per ridurre il volume.
2. **Per il processore del lato sinistro**, premere il pulsante anteriore per ridurre il volume e il pulsante posteriore per aumentare il volume.

Ogni volta che viene premuto un pulsante del volume, viene emesso un segnale acustico. Quando si raggiunge il volume predefinito, vengono emessi due brevi lampeggiamenti / segnali acustici. Quando invece si raggiunge il livello di volume minimo o massimo, viene emesso un lungo lampeggiamento / segnale acustico.



Blocco pulsanti

Il blocco pulsanti protegge le impostazioni del programma e del livello di volume, evitando che vengano modificate inavvertitamente.

- **Per attivare il blocco pulsanti**, premere e tenere premuti entrambi i pulsanti del volume per 5 secondi 1. L'indicatore visivo blu lampeggerà per indicare che il blocco pulsanti è attivato 2.
- **Per disattivare il blocco pulsanti**, premere e tenere premuti entrambi i pulsanti del volume per 5 secondi 1. L'indicatore visivo arancione lampeggerà per indicare che il blocco pulsanti è disattivato 3.

Nota: il blocco pulsanti rimane attivo anche quando la batteria viene rimossa. Se il blocco pulsanti è attivo, l'indicatore visivo lampeggerà 6 volte non appena il processore viene acceso.

Nota: non premere e tenere premuti tutti e tre i pulsanti allo stesso tempo. Ciò imposterebbe il processore su una modalità non corretta.

Nota: Se entrambi gli indicatori lampeggiano, rilasciare i pulsanti, quindi estrarre e reinserire la batteria. Ritentare e assicurarsi di premere solo i due pulsanti del volume.

Come maneggiare il processore

Una volta acquisita familiarità con il funzionamento del processore, è possibile modificare sia il programma che il livello del volume anche quando il processore è collegato al pilastro. Sostenere il processore tenendo il pollice sotto parte inferiore, mentre si premono i pulsanti con il dito indice.

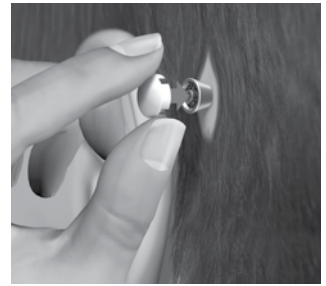
Uso del telefono

Per ottenere i migliori risultati quando si parla al telefono, posizionare il ricevitore vicino all'ingresso del microfono del processore anziché in prossimità del canale uditivo. Assicurarsi che il ricevitore non tocchi il processore, in quanto potrebbero verificarsi problemi di ritorno.

Uso del copripilastro

Il copripilastro protegge il pilastro quando il processore non viene utilizzato. Ciò evita anche l'accumulo di sporcizia sul pilastro.

Per collegare il copripilastro, premerlo delicatamente sul pilastro. Sollevarlo poi delicatamente per rimuoverlo.



Ingresso audio diretto

Il processore ha una porta di ingresso audio diretto (DAI), che viene utilizzata per collegare direttamente le sorgenti audio esterne, come i lettori MP3 (attraverso l'adattatore audio opzionale Cochlear Baha), oppure i dispositivi Bluetooth e la telebobina opzionale Cochlear Baha.

1. Inserire i connettori di questi accessori nella porta DAI del processore,
2. spingendoli delicatamente all'interno della porta.

Programma DAI dedicato e combinazione con il microfono

Un programma DAI opzionale, impostato dallo specialista, consente di ascoltare esclusivamente il suono proveniente dal DAI.

In tutti gli altri programmi, l'ingresso del DAI è combinato con quello del microfono.

Uso della telebobina

La telebobina migliora il suono sia quando si utilizzano dei telefoni fissi che dei cellulari. Questo accessorio consente di accedere ai circuiti chiusi negli edifici che ne sono dotati. Collegare la telebobina alla porta DAI.

Uso dell'adattatore audio

L'adattatore audio consente il collegamento diretto di computer, stereo portatili, TV, lettori MP3 e altri dispositivi audio esterni. Un'estremità dell'adattatore audio è collegata al processore sulla porta DAI, mentre l'altra estremità è collegata al dispositivo audio.

Avvertenza: il collegamento di dispositivi elettrici direttamente al processore è estremamente pericoloso. Cochlear non risponde di eventuali danni dovuti al collegamento o all'utilizzo errato dei dispositivi.

Uso del ricevitore FM

Il ricevitore FM consente l'uso dei sistemi FM normalmente utilizzati nelle aule scolastiche. Lo specialista comunicherà all'utente i tipi di ricevitori FM disponibili. Collegare il ricevitore FM alla porta DAI.

Cura del pilastro e del processore

Per una corretta manutenzione del pilastro e del processore, è necessario svolgere delle specifiche operazioni quotidiane e settimanali.

Pulizia del pilastro

Residui di pelle o altra sporcizia, accumulandosi sul pilastro, possono compromettere la qualità sonora e provocare danni al processore. È perciò molto importante pulire accuratamente l'area del pilastro. Utilizzare lo spazzolino morbido appositamente fornito nel kit di pulizia del pilastro di Cochlear Baha BP100.

Qualora si dovessero accusare irritazioni o dolori persistenti oppure altri segni di infiammazione intorno al pilastro, contattare il medico.

Cura quotidiana
Pulire giornalmente l'area intorno al pilastro per evitare l'accumulo di sporcizia. Un'ottima occasione per svolgere questa pulizia si presenta durante il bagno o la doccia. Utilizzare acqua calda e sapone neutro in abbondanza.

Passare lo spazzolino sul bordo esterno del pilastro anziché direttamente sulla pelle. Infatti, devono essere rimosse le croste e la sporcizia dalla base del pilastro, non occorre spazzolare la pelle. Dopo aver pulito il pilastro, pulire anche lo spazzolino con acqua e sapone neutro.

Nota: nelle prime settimane dopo la rimozione della medicazione, anche la pulizia con uno spazzolino morbido può risultare leggermente dolorosa. Utilizzare perciò una salvietta per neonati senza alcol (o simili) finché la pelle non diventerà meno sensibile e sarà possibile utilizzare lo spazzolino senza problemi.

Una volta pulito il pilastro, asciugarne delicatamente l'area con un panno o un asciugamano pulito. Rimuovere i capelli eventualmente attorcigliati al pilastro. Se si utilizza un asciugacapelli, evitare di surriscaldare l'area del pilastro.

Nota: chiedere aiuto a un amico o a un parente per effettuare la pulizia del pilastro. È inoltre possibile utilizzare uno specchietto o scattare delle foto con una fotocamera digitale. Ciò consentirà di vedere l'area del pilastro da tutte le angolazioni e di garantirne così una pulizia adeguata.

Nota: lo spazzolino per la pulizia del pilastro dovrà essere cambiato a intervalli regolari. Cochlear consiglia di sostituirlo ogni 3 mesi.

Cura settimanale
Pulire la parte interna del pilastro ogni settimana, utilizzando lo spazzolino come descritto in precedenza.

Se si utilizza il copripilastro, assicurarsi di pulirlo almeno una volta la settimana. Per pulire il copripilastro, utilizzare lo spazzolino con acqua calda e sapone.

Cura a lungo termine
Lo specialista, in base alla propria valutazione, programmerà per l'utente una serie di regolari visite di controllo. Tali visite hanno lo scopo di assicurare il corretto funzionamento e adattamento del processore, nonché il normale stato di salute dell'area intorno all'impianto.

Sostituzione della batteria

Se l'autonomia residua della batteria diminuisce fino a circa un'ora, vengono emessi due segnali acustici / lampeggiamenti per tre volte, indicando che la batteria va sostituita appena possibile. In questi casi l'utente potrebbe riscontrare un basso livello di amplificazione. Se la batteria si esaurisce completamente, il processore emetterà un segnale acustico / lampeggiamento e quindi si spegnerà.

In sostituzione, utilizzare una delle batterie fornite (zinco-aria, tipo 13, non ricaricabile. La batteria inclusa nel kit del processore è conforme alle raccomandazioni più recenti di Cochlear. Contattare lo specialista per ottenere nuove batterie.

Per sostituire la batteria:

1 2 Far scorrere delicatamente lo sportello della batteria verso il basso, finché non si sente uno scatto. È ora possibile rimuovere lo sportello.
3 Con l'unghia di un dito, sollevare delicatamente il copribatteria per esporre la batteria.
4 Rimuovere la vecchia batteria. Se necessario, utilizzare l'estrattore magnetico fornito con il prodotto. Smaltire la batteria nel rispetto delle norme locali.

5 Rimuovere l'adesivo presente sul lato "+" della nuova batteria. Inserire la nuova batteria in modo che il segno "+" sia rivolto verso il segno "+" presente nel vano batteria del processore.
6 Chiudere delicatamente il copribatteria.
7 Ricollocare lo sportello della batteria facendolo scorrere delicatamente verso l'alto fino alla posizione di blocco.

Suggerimenti sulla batteria

- La durata della batteria diminuisce non appena la batteria viene esposta all'aria (rimuovendo la striscia di plastica).
- La durata della batteria dipende dall'uso quotidiano, dalla regolazione del volume, dall'ambiente sonoro, dall'impostazione del programma e dalla potenza della stessa batteria.
- Per massimizzare l'autonomia della batteria, spegnere il processore quando non viene utilizzato.
- Tenere a portata di mano delle batterie di riserva se si utilizza un ricevitore FM, in quanto tali dispositivi hanno un alto livello di consumo energetico.
- Se la batteria presenta una fuoruscita dei materiali interni, sostituirla immediatamente.

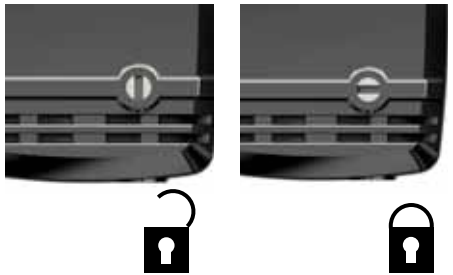
Nota: la parte interna dello sportello **della batteria è rivestita con una barriera antiumidità, che impedisce l'ingresso di acqua e polvere nel processore. Per assicurare un'efficace tenuta stagna della batteria, Cochlear consiglia di sostituire lo sportello della batteria ogni 6 mesi. In ambienti umidi la sostituzione della batteria dovrà essere effettuata con maggiore frequenza.**

Il copribatteria è collegato al processore in modo permanente, e fornisce una protezione aggiuntiva contro polvere e umidità. Per evitare danni accidentali, è necessario prestare una particolare attenzione durante l'apertura o la chiusura del copribatteria.

Contattare Cochlear per ottenere nuovi sportelli della batteria.

Sportello batteria antimanomissione

Per evitare che l'utente apra lo sportello della batteria ed esponga la batteria accidentalmente, è disponibile uno sportello batteria antimanomissione. Tale sportello è particolarmente utile per i bambini e richiede uno strumento di blocco e sblocco. Contattare Cochlear per ottenere degli sportelli batteria antimanomissione.



Per utilizzare lo sportello batteria antimanomissione:

1. Assicurarsi che la scanalatura della vite si trovi in posizione verticale.
2. Applicare lo sportello della batteria facendolo scorrere fino alla posizione di chiusura.
3. Girare la vite per bloccare lo sportello della batteria.
4. Per sbloccare lo sportello della batteria, girare di nuovo la vite. È ora possibile rimuovere lo sportello della batteria.

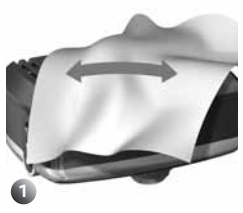
⚠ **Attenzione: Le batterie possono essere pericolose in caso di ingestione. Tenere sempre le batterie fuori dalla portata di bambini, persone con ridotte capacità mentali o animali domestici. In caso di ingestione accidentale di una batteria, recarsi immediatamente al pronto soccorso più vicino.**

Pulizia del processore

1. Pulire l'alloggiamento esterno del processore con una salvietta senza alcol. Non pulire il processore con acqua.

2. Pulire l'attacco snap utilizzando lo spazzolino morbido. Evitare di esercitare una forza eccessiva durante la pulizia, in quanto ciò potrebbe danneggiare il processore. Lo specialista fornirà all'utente uno speciale kit di post-terapia, che consentirà di mantenere l'apparecchio Cochlear Baha BP100 in buone condizioni.

3. Rimuovere lo sportello della batteria e utilizzare lo spazzolino per pulire le scanalature sui due lati del vano batteria. Ciò assicurerà che lo sportello possa scorrere uniformemente durante l'apertura e la chiusura.



Cura generale del processore

Il processore Cochlear Baha BP100 è uno strumento elettrico delicato. Attenersi alle indicazioni seguenti per conservarne il corretto funzionamento:

- Se il processore non viene utilizzato per un certo tempo, rimuovere lo sportello della batteria e sollevare il copribatteria, per consentire la ventilazione del processore.
- In caso di inutilizzo prolungato del processore, rimuovere la batteria.
- Quando il processore non viene utilizzato, spegnerlo e conservarlo in un ambiente pulito e protetto dalla polvere.
- Quando si svolgono attività fisiche, fissare il processore, utilizzando il cordino di sicurezza. In caso di attività fisiche che prevedono il contatto, Cochlear consiglia di rimuovere il processore e di proteggere il pilastro con il copripilastro e una fascia elastica per la testa o simili.
- Rimuovere il processore prima di applicare prodotti spray o gel per capelli. Se si utilizzano tinture per capelli, rimuovere il processore e utilizzare il copripilastro.

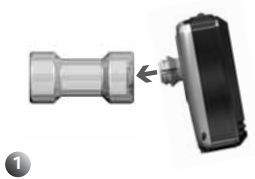
Uso del test rod "Share the Experience"

Parenti e amici possono condividere l'esperienza dell'udito a conduzione ossea. Il test rod consente infatti alle altre persone di simulare l'ascolto reso possibile dal processore Cochlear Baha BP100.

Per utilizzare il test rod:

1. Inserire il processore nel test rod utilizzando la tecnica dell'oscillazione. Premere il test rod contro la parete laterale della testa, immediatamente dietro l'orecchio.
2. Tappare entrambe le orecchie e iniziare ad ascoltare dei suoni.

Per evitare problemi di ritorno (fischi), il processore non dovrà toccare altri oggetti all'infuori del test rod.



Avvertenze e precauzioni

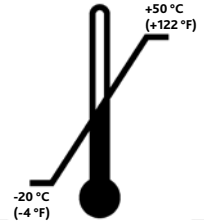
Note generali

Un processore non ripristina il normale udito e non migliora problemi di udito dovuti a lesioni organiche.

- L'utilizzo saltuario di un processore potrebbe non consentire di ottenere i massimi benefici.
- L'utilizzo di un processore fa parte di un programma di riabilitazione dell'udito e potrebbe richiedere l'integrazione di corsi di educazione uditiva e lettura labiale.

Avvertenze

- Il processore è un dispositivo medico elettrico e digitale, progettato per un uso specifico. Come tale, deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione con particolare cura e attenzione.
- Il processore non è resistente all'acqua. Non indossarlo mai sotto la pioggia, né durante il bagno o sotto la doccia.



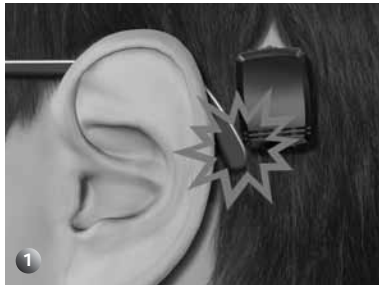
- Non esporre il processore a temperature estreme. Il processore è progettato per funzionare entro intervalli di temperatura compresi tra +5 °C e +40 °C. In particolare, a temperature inferiori a +5 °C le prestazioni della batteria subiscono una riduzione. In ogni caso, il processore non deve essere mai utilizzato a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
- Questo prodotto non è idoneo per l'uso in ambienti infiammabili e/o esplosivi.
- Rimuovere il processore prima di sottoporsi a una risonanza magnetica. L'impianto e il pilastro rimangono in posizione.
- Utilizzare sempre l'adattatore audio quando si collega una sorgente audio esterna al processore.
- I dispositivi di comunicazione a radiofrequenze RF fissi e mobili possono compromettere le prestazioni del processore.
- Il processore è omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con alimentazione elettrica e con campi magnetici di livello commerciale o ospedaliero. È inoltre omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con controllo delle interferenze di radiofrequenza.
- In presenza del simbolo a sinistra possono verificarsi interferenze al processore.
- Smaltire le batterie e i dispositivi elettronici nel rispetto delle norme locali.
- Non smaltire il processore in un inceneritore o nel fuoco.

Se il processore si bagna:

1. Aprire immediatamente lo sportello della batteria, sollevare il copribatteria e rimuovere la batteria.
2. Collocare il processore in un contenitore con capsule deumidificanti come un kit Dri-aid o simili. Lasciare asciugare il dispositivo per una notte. I kit deumidificanti sono disponibili presso la maggior parte dei negozi di audioprotesi.

Problemi di ritorno (fischi)

1. Verificare che oggetti come cappelli e occhiali non vengano a contatto con il processore Cochlear Baha BP100. Inoltre, controllare che il processore del suono non tocchi la testa o l'orecchio.
2. Ridurre il volume.
3. Verificare che lo sportello della batteria sia chiuso.



Risoluzione dei problemi

Il funzionamento della batteria può essere collegato a numerosi problemi, quali assenza di suono, suono intermittente e brusio o ronzio. Spesso la soluzione è rappresentata dall'uso di una nuova batteria.
Se le soluzioni proposte in questa tabella non risolvono il problema, contattare lo specialista per ricevere ulteriore assistenza.

Problema	Causa	Possibile soluzione
Assenza di suono / suono debole	Batteria scarica o in esaurimento.	Sostituire la batteria.
	Volume troppo basso.	Aumentare il volume.
Problemi di ritorno (fischi)	Cappelli, bicchieri o altri oggetti sono a contatto con il processore.	Riposizionare o rimuovere l'oggetto.
	Sportello della batteria in posizione errata.	Chiudere lo sportello della batteria.
Il suono è distorto o intermittente.	Volume troppo alto.	Ridurre il volume.
	Batteria in esaurimento.	Sostituire la batteria.
	Pilastro allentato.	Contattare il medico.
Il processore non funziona	Processore non acceso.	Accendere il processore.
	Lo sportello della batteria non è stato chiuso completamente.	Chiudere delicatamente e completamente lo sportello della batteria.
	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
	Batteria inserita in modo errato.	Assicurarsi che la batteria sia stata inserita correttamente.
Indicatori lampeggianti	Modalità di programmazione abilitata.	Rimuovere e inserire di nuovo la batteria.

Additional Information

Instructions for use in the USA

⚠ **Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.**

Warning to hearing aid dispensers
A prospective user of Baha® must always have a medical evaluation by a licensed physician (preferably an ear specialist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor can be dispensed. The Baha sound processor can be used with a softband which does not require an implant. However, a medical evaluation is still warranted.

Important notice for prospective users of a Baha® sound processor

- A prospective user of Baha must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a candidate for Baha. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries
Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center, or call the National Button Battery Hotline collect at (202) 625 – 3333.

Cochlear™

Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 792 44 00 Fax: 46 41 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia Tel: 61 2 9428 6555 Fax: 61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: 1 303 790 9010 Fax: 1 303 792 9025
Cochlear AG European Headquarters, Peter Merian-Weg 4, CH-4052 Basel, Switzerland Tel: 41 61 205 0404 Fax: 41 61 205 0405

Local offices:
Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover
Germany Tel: 49 511 542 770 Fax: 49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: 44 1932 87 1500 Fax: 44 1932 87 1526
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: 81 3 3817 0241 Fax: 81 3 3817 0245
Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: 852 2530 5773 Fax: 852 2530 5183
Cochlear (HK) Ltd Beijing Representative Office Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022
P.R. China Tel: 86 10 5909 7800 Fax: 86 10 5909 7900
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: 65 6553 3814 Fax: 65 6451 4105
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: 82 2 533 4663 Fax: 82 2 533 8408
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 1, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: 32 1579 5511 Fax: 32 1579 5500
Cochlear Medical Device Company India (P) Ltd Platina Building, Ground Floor, Plot No. C-59, G-Block, BKC, Bandra (E), Mumbai – 400 0051.
Ph : +91 22 6112 1111 Fax : +91 22 61121100
Cochlear Italia S.r.l Via Larga n°33, 40138 Bologna, Italia Tel: 39 051 601 53 11 Fax: 39 051 39 20 62
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: 33 811 111 993 Fax: 33 160 196 499
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 335 14 61 Fax: 46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik
TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: 90 216 538 5900 Fax: 90 216 538 5919
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: 1 416 972 5082 Fax: 1 416 972 5083

www.cochlear.com

Baha, Baha Divino, Baha Intenso and Vistafix are trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions. Cochlear and the elliptical logo are trademarks of Cochlear Limited. © Cochlear Bone Anchored Solutions 2011. All rights reserved.
JUN11. Printed in Sweden.

CE 0413

E81387C